





Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

# Mensajero

## Valdense

Periódico quincenal de estudios y eco de las  
colonias valdenses de Sud América



### SUMARIO

Meditación. — Colonia Iris en su 25.º aniversario. —  
Colonia Iris en su vida religiosa. — Conmemoración  
del 25.º aniversario de la fundación de la colonia  
Iris — Impresiones. — Reflexiones varias. — La Confe-  
rencia del Distrito Rioplatense celebrada en Jacinto  
Arauz (F. C. S.), Argentina — Actas de la Conferen-  
cia de Iris. — Un libro muy interesante. — «Historia de  
los Valdenses». — Homenaje al pastor Levy Tron. —  
Sociedad de Historia Valdense — Sección de las Unio-  
nes Cristianas — Entre nosotros — Miguel Servetto. —  
Ecos del Uruguay.

DIRECTOR: ERNESTO TRON

ADMINISTRADOR: EMILIO ROLAND  
COLONIA VALDENSE — URUGUAY

Suscripción anual adelantada \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m/n argentina

## PERMANENTE

A nuestros lectores y corresponsales

*Al señor Ernesto Tron (Colonia Valdense, Uruguay), envíense los artículos editoriales y las noticias del Uruguay y de la Argentina.*

Condiciones de suscripción:

Un año. . . \$ 2.50 o/u. \$ 6.00 m/n.  
» semestre. » 1.25 » » 3.00 »  
» trimestre. » 0.65 » » 1.60 »

*A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.*

**NOTA.**—El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente, o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## HOTEL AMÉRICA

DE

— — — **JOSÉ PAIUZZA** — — —

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092  
BUENOS AIRES

**LA GRANJA AGRÍCOLA** de **ENRIQUE PERRACHÓN**, ofrece semillas provenientes de Pédigree «La Estanzuela» prontas para envlar a destino: **Trigo Pelón, Americano y Artigas, Avena mora, Lino San Martín especial.**

A pesar de haber fallado, en parte, este año el Pelón 33 c., la Casa lo recomienda como el trigo que ha labrado el bienestar de muchísimos agricultores y proporciona a los interesados datos sobre su mejor modo de sembrarlo, asegurándole un buen resultado.

Por datos y pedidos a su dueño o a **Humberto Perrachón** en **Estanzuela**, Departamento de Colonia.

## AGENTES de "MENSAJERO VALDENSE"

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz—Alberto Jourdan y Samuel Malan.

Artilleros—Julio Long.

Barker—Emilio Rivoir.

Cañada de Nieto—Abel Félix.

Colonia Elizalde—Juan Enrique Long.

Cosmopolita—Enrique Bux.

Estanzuela—Humberto Perrachon.

Ombúes de Lavalle—Enrique Pascal.

Miguelete—Jerah Jourdan.

Montevideo—Emilio Armand Ugón — Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Quintón—Emilio Gonnet.

Riachuelo—David Barolin.

San Pedro—José Negrín.

Tarariras—Esteban Rostagnol Salomón.

Colonia Suiza—Alfredo Robert.

### ARGENTINA

Alejandra—Enrique Rivoira.

Colonia Belgrano y Rigby—Juan Constantín.

El Triángulo—Augusto Gonnet.

Jacinto Arauz—Daniel Bonjour Dalmás.

Monte Nieves—José Ferrando.

Rosario Tala—Teófilo Rostán.

San Gustavo—Juan Barolín Cayrus.

Villa Alba—Benjamín Long.

Villa Iris—Augusto Negrin.

Venado Tuerto—Juan F. Gardiol.

Colonias San Carlos Sud, Centro y Norte—

Pedro Gardiol.

**DR. VICTOR ARMAND-UGON**

MÉDICO-CIRUJANO

Jefe de Clínica de los Hospitales Maciel y Pasteur

**Río Branco, 1220 - MONTEVIDEO**

**ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN**  
ESCRIBANO

Tramitación de asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. Manuel Cañizas.

**TARARIRAS**

Se atienden órdenes en La Paz,  
casa de J. S. Rostagnol.

**Dr. SAMUEL BERTON**

Ofrece sus servicios profesionales

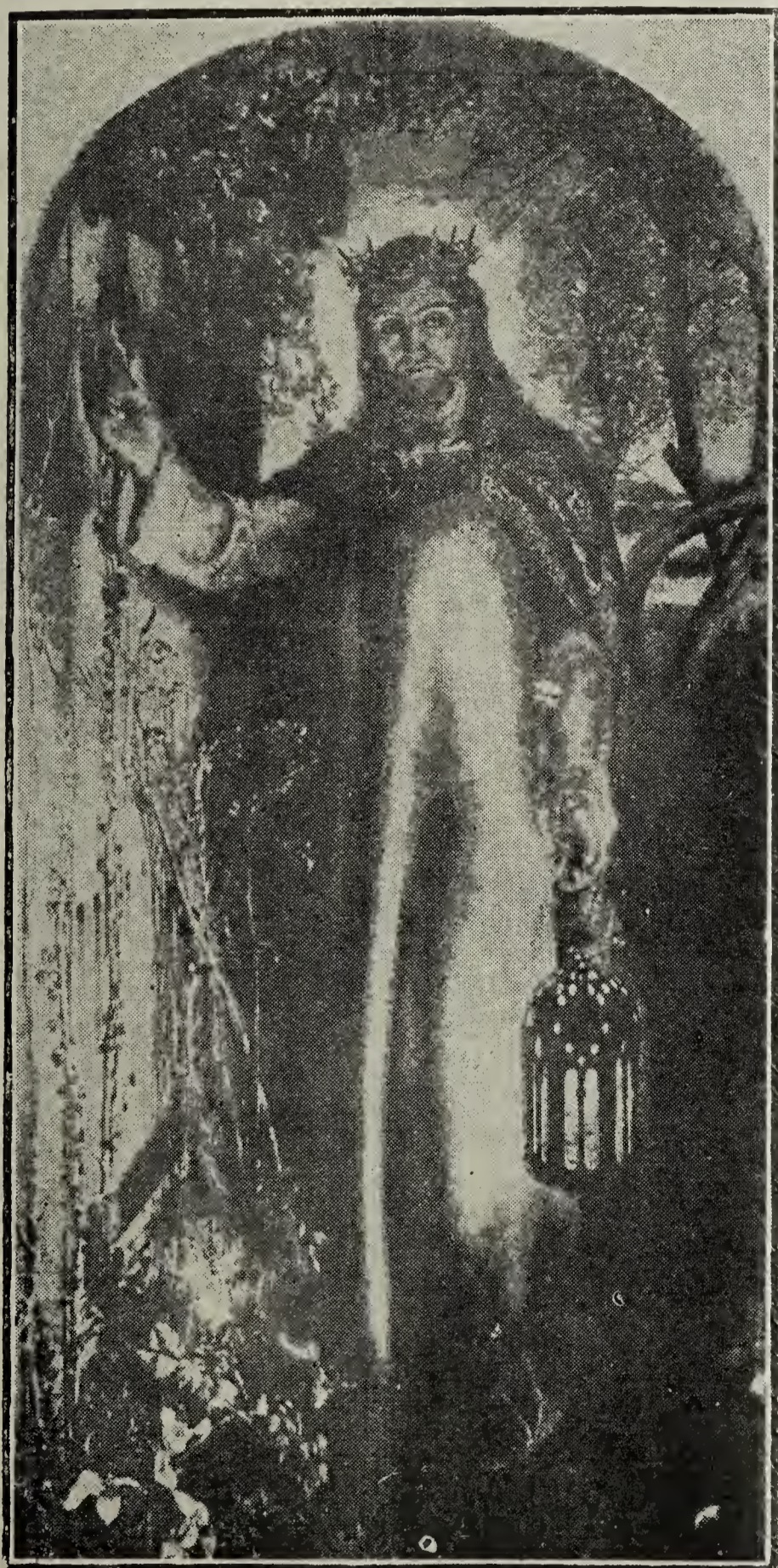
**COLONIA**

# Mensajero Valdense

Director: ERNESTO TRON — Colonia Valdense URUGUAY

## MEDITACION

«Yo estoy a la puerta y llamo...» — (Rev. 3/10)



Jesús a la puerta de los corazones

**E**l hombre que aparece en esta lámina, coronado de espinas, con una linterna encendida en una mano y llamando con la otra a la puerta cerrada de una casa solitaria y descuidada, representa a Jesús que llama a la puerta de nuestros corazones.

Cuando Holman Hunt, autor de este cuadro, lo hubo terminado, lo mostró a su amigo más íntimo, antes de exhibirlo públicamente. Súbitamente exclamó: «Hunt, has cometido un error muy grande».

—¿Qué error he cometido?, preguntó el pintor.

—Pero, ¿no ves que no has puesto aldaba a la puerta y que no se puede abrir?

—Eso no es un error, contestó Hunt. La puerta no se puede abrir desde afuera. Hay que abrirla de adentro.»

Jesús, en efecto, llama pero no hace imposición a nadie. Espera con paciencia que abramos nosotros mismos la puerta de nuestros corazones.

Lector ¿no oyes el llamamiento dulce e insistente de tu Divino Amigo, en estos días que recuerdan la semana trágica del Calvario? Levántate de prisa, abre la puerta de tu corazón para que El pueda entrar, cenar contigo y permanecer contigo.

## Colonia Iris en su 25.º aniversario

El 13 de marzo cumplió su 25.º año de vida la Colonia Iris; fundada por un grupo de colonos provenientes de la República Oriental del Uruguay. Grande debió ser la satisfacción de los colonos, al detenerse a contemplar en ese día la obra por ellos realizada en tan corto tiempo y en una zona tan poco favorecida por la naturaleza. Por muy optimistas que hubiesen sido al calcular la capacidad de estas tierras, por más fe que hubiesen tenido en el porvenir y en el esfuerzo de su trabajo, es muy posible que ninguno de ellos se hubiese atrevido entonces a profetizar que la colonia alcanzaría el grado de adelanto y de bienestar de que hoy goza. Por el contrario, eran muy comunes entonces las expresiones de "Colonia Iris no tiene porvenir alguno". ¡Qué desmentido más categórico nos presenta la realidad! Los campos que encontraron poco menos que desiertos, tristes y monótonos, los presentan hoy a la admiración del viajero, engalanados como un jardín, alegre y sonriente. Casas cómodas y confortables, rodeadas de arboledas a las que acompaña indefectiblemente la descollante y esbelta silueta de los molinos a viento, praderas artificiales y sembradíos, matizan la llanura y nos hablan de trabajo, de perseverancia, de fe y de paz.

El pastor señor Levy Tron publicó, en homenaje al esfuerzo realizado por los fundadores, un pe-

queño volumen en el que narra a grandes rasgos lo que podríamos llamar la Historia de la Colonia. De él entresacamos los motivos de estas deshilvanadas líneas, que ampliamos por nuestra cuenta.

Los principios, como por regla general todos los principios, fueron asaz penosos. Las pruebas se multiplicaban con insistencia abrumadora. A los fracasos se sucedían los fracasos. Años de prolongadas sequías, vientos huracanados, heladas intempestivas, todo parecía conjurarse para abuyentarlos de estas regiones. Pero la perseverancia y la fe los sostuvieron. Cambiaron los tiempos, cambiaron ellos sus métodos de cultivo, armonizándolos con las lecciones de la experiencia, y vinieron los años de abundancia y justa remuneración. Así vemos en los apuntes de "Colono" metódico y ordenado, que para el año 1903-1904, la cosecha obtenida es excelente: el rendimiento por hectárea es de más de diez fanegas, y en el año siguiente es muy superior a lo que hasta entonces habían conocido en el Uruguay, pues alcanza a quince fanegas por hectárea. Sigue luego una serie de cuatro años buenos o regulares, para llegar a 1910-1911 en que la cosecha fracasa totalmente, salvo muy contadas excepciones. En 1911 y 1912 vuelve a favorecerlos la Fortuna, para negarse nuevamente en 1913. Y así han seguido repitiéndose los años, alternando los buenos con los malos, pudiéndose afirmar que estos últimos ya no son tan desastrosos como antes, pues los colo-

nos han aprovechado bien las experiencias y cada día perfeccionan sus métodos.

El progreso de la agricultura ha asumido proporciones inimaginables. Los fundadores de Iris sembraron en 1901, alrededor de 648 hectáreas. Paulatinamente, se fué ensanchando el área de cultivo, extendiéndose preferentemente en el Territorio de la Pampa, limítrofe, hasta alcanzar la bonita suma de 40,000 hectáreas, reduciéndose después, por diversas causas, a 20 y 25,000 que son las que se cultivan ordinariamente hoy. Esta reducción, decimos, obedece a diversas causas, y una de ellas y quizás, una de las más reales, la ha impuesto la nueva orientación en los sistemas de cultivo. En los comienzos y hasta pocos años ha, la siembra del trigo y en muy pequeña escala la avena para forrajes, fueron cultivos exclusivos. Se araba entonces bien o mal la tierra, con humedad o en sequía, se le daba una rastreada y se sembraba sin más. Ninguna labor complementaria, ninguna medida de previsión para la labor del año venidero. De ahí los fracasos. Hoy se siguen otros rumbos. Se alternan los cultivos, trigo, cebada, avena, maíz, etc., se efectúan labores de primavera para airear la tierra y enriquecerla, almacenando humedad y destruyendo las malezas; al arado y la rastra de dientes siguen o preceden, según los casos y las circunstancias del momento, la rastra de discos, implemento indispensable en toda chacra, y el rodillo o desterrador, para desmenuzar la tierra, evi-

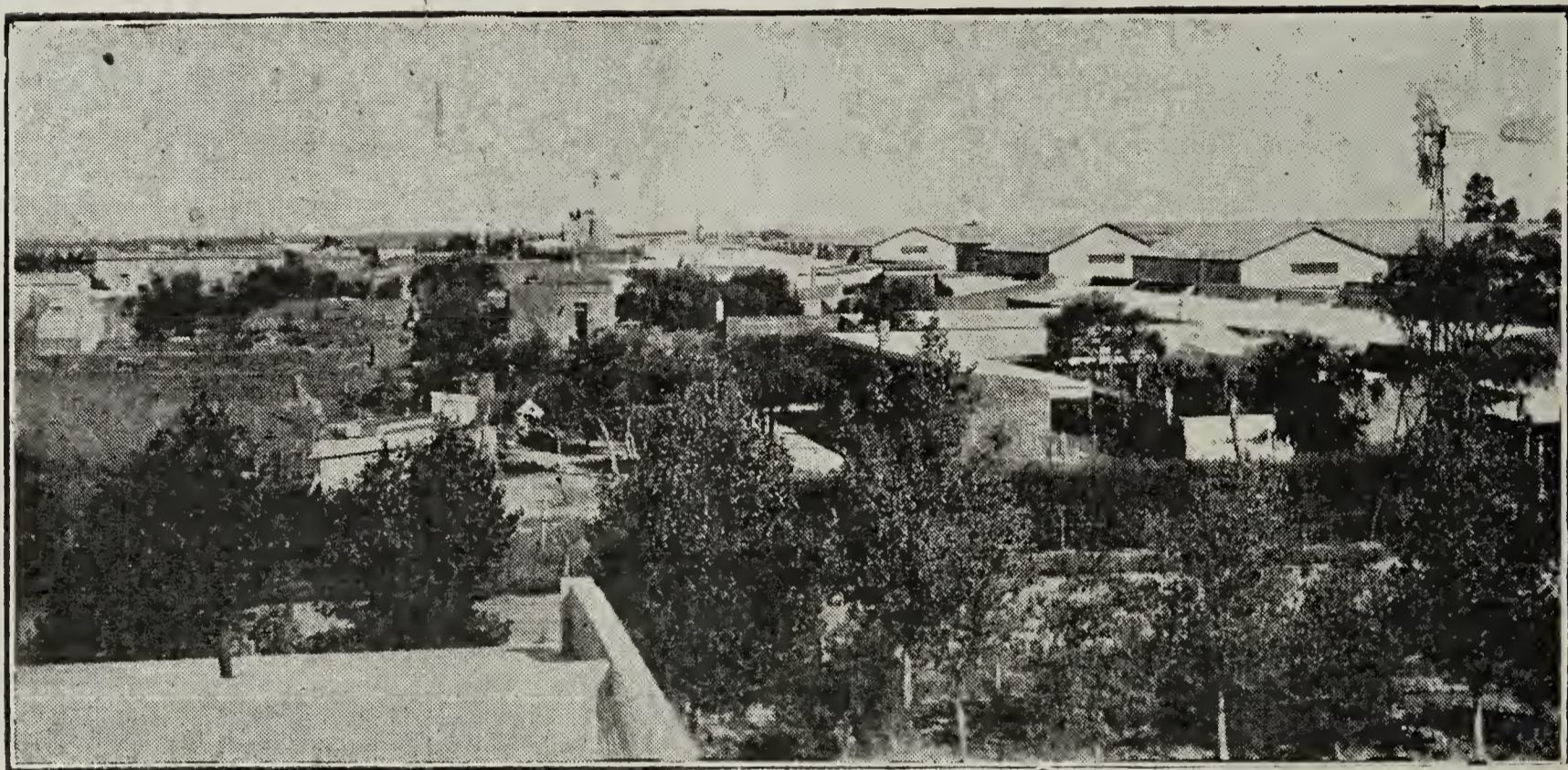
tar la evaporación y preparar el camino a la sembradora de discos a profundidad.

Se explica igualmente la reducción, si consideramos que la mayoría de las chacras se vuelven mixtas; esto es, a más de cultivar cereales se dedican también, aun cuando en pequeña escala, a la cría y explotación de la hacienda, tanto vacuna como lanar. Este cambio de frente ha sido altamente beneficioso para la colonia, que no está ya sujeta únicamente al trigo, sino que cuenta con una nueva ayuda que en los años penosos para los sembrados, puede sacarla de apuros. Y aquí radica seguramente el porvenir de la colonia.

Entre las variedades de trigos que se sembraron en los primeros años, figuraba en primera línea el barleta, siguiéndole el ruso, tusela y Chubut. El barleta definido ha desaparecido por completo. Nadie se preocupó en conservarlo, y el avance de las cosechadoras le desterraron por completo. Es lástima, pues se adaptaba ventajosamente al clima y su harina es de primera calidad, y el rendimiento era sorprendente. Actualmente dominan el Universal, el Favorito, el Rietti y el Híbrido. Los dos primeros han sido importados del Uruguay y se han aclimatado perfectamente dando muy buenos resultados, tanto en el rendimiento como en la calidad. El Rietti es de vegetación muy rápida, por lo que se siembra muy tarde. En rendimiento y en calidad, no desmerece de los anteriores. Lo mismo puede decirse del Híbrido que, como su

nombre ya lo indica, parece ser híbrido de barleta y ruso. Pero una de las variedades ensayadas últimamente, y con muy óptimos resultados, es el Kansas Red o Kan-red, como ya se le llama. Trigo de invierno, soporta admirablemente las heladas y la seca, y espiga tarde, cuando el peligro de las heladas tardías ha desaparecido, si es

cada vez más. La siembra de la alfalfa ha sido motivo de preferente atención en las chacras que disponen de un lote de terreno apropiado a su cultivo y representa en la economía una fuente de producción segura y muy remunerativa. Pero son los menos los que pueden explotarla, debido a la escasa profundidad de tierra.



Panorama de Jacinto Arauz

que tal peligro puede circunscribirse a determinada fecha. Su harina es de la mejor calidad que hasta hoy se conoce.

La avena se cultiva para forraje preferentemente. La cebada ha sido en estos últimos años, muy cultivada, y su rendimiento ha alcanzado cifras realmente halagadoras; en algunas chacras ha dado 25 fanegas por hectárea, lo que representa un valor muy superior al valor de la tierra que la produjo. A pesar de ello parece que el entusiasmo de los primeros años se entibia, puesto que su área se reduce

Para formarse una idea del incremento de la agricultura en la zona de Arauz (comprendidas todas las colonias que le son tributarias), damos a continuación algunas cifras que extractamos del Resumen Estadístico y que corresponden al año 1925-1926. El trigo ocupa un área de 27,000 hectáreas, la cebada 2,980, la avena 664, el maíz 646 y el lino 174, o sea un total de más de 31,000 hectáreas con un rendimiento de 15.031,780 kilogramos de trigo, 2.533,200 de cebada, 521,340 de avena y 123,240 de lino. Calculadas estas cifras



al precio del día en la cosecha, resulta que la colonia habría aportado a la riqueza nacional, *un millón ochocientos setenta y nueve mil cuatrocientos cincuenta y dos pesos m/n*. ¿Cuál de los fundadores habría supuesto o siquiera imaginado semejante desarrollo?

Por lo que respecta a las maquinarias usadas hoy, son de las más perfeccionadas y modernas, siendo halagador constatar que los colonos no omiten esfuerzo alguno en procurarse lo mejor. Hay en uso 87 cosechadoras de gran capacidad accionadas a motor, que pueden cosechar y embolsar en un solo día, el producto de doce y quince hectáreas, según los casos, con sólo dos hombres. Creemos el mínimo de gastos. Otras cosechadoras sin motor y de diversas capacidades, hasta 114. Luego 393 arados, 159 sembradoras, 282 rastras, 49 rodillos y 14 tractores. Faltan en la Estadística las atadoras y espigadoras, de las que aún quedan algunos ejemplares, recuerdos del tiempo heroico, las modernas rastras de discos, guadañadoras, rastrillos, sembradoras de maíz y aporcadores, de los que cada día se emplean más.

Las plantaciones de árboles tuvieron también desde los comienzos, fervientes propagandistas y esforzados defensores. Pero el clima y la inexperiencia casi las terminaron. Poco a poco fueron comprendiendo esta Pampa, que se les imaginaba misteriosa, y hoy pueden admirar ya algunos bosques en formación, y en todas las propiedades el peculiar cerco de ta-

mariscos, que defiende la casa de los embates del viento y la tierra, la abriga y le da un no sé qué de alegre y delicado. Y aquí una de las causas de los fracasos la motivó el hecho de pretender cultivar las mismas especies que habían traído del Uruguay, tanto para los montes como para los frutales. Las heladas malograban la fructificación demasiado precoz, los vientos azotaban despiadadamente los árboles y la sequía terminaba la obra de destrucción. Algunos se desanimaron y desistieron (hasta hoy siguen algo indecisos), pero los más perseveraron. Y la perseverancia coronó sus deseos. Plantaron cercos de abrigo, entre los que predomina, soberano, el aguerrido tamarisco, estudiaron las especies adaptadas en las zonas de igual clima, gracias a la difusión de revistas y propaganda del Gobierno, se procuraron agua con la construcción de tanques australianos, y ya hoy puede decirse que la Pampa no es tan misteriosa como les pareció entonces, que es necesario comprenderla y amarla, y entonces se revela tal como es, y hasta llega a ser realmente pródiga en sus preferencias.

En cuanto a la explotación pecuaria, aun cuando practicada en segundo término, nos da, sin embargo, cifras elocuentes. Existen 4,437 cabezas de ganado vacuno y 5,565 lanares. Nos atreveríamos a suponer que la existencia es superior. Como quiera que sea, puede asegurarse que el ganado vacuno se explota intensivamente en todas

sus formas y la producción de leche, queso y manteca llega a sumas de consideración. Es de lamentar la poca o ninguna importancia que el colono da a esas pequeñas industrias que explota sin contralor ni registro de ninguna especie. Sucede lo mismo en cuanto a la avicultura; se crían pollos o se venden los huevos, pero ninguno de ellos sabría decir ni siquiera aproximadamente lo que le ha producido su venta o la economía que su consumo le aportó.

El comercio y la industria no han alcanzado todavía mayor desarrollo, debido quizás al poco tiempo transcurrido, debido quizás a la idiosincrasia de los valdenses. Sin embargo, merece citarse el buen resultado obtenido por los que se dedicaron a la fabricación del queso y elaboración de manteca. Estos artículos de consumo han tenido una franca aceptación y fácil mercado por su excelente calidad, y los iniciadores se muestran altamente satisfechos. Sería de desear que todos las practicasen de acuerdo a sus recursos, en la seguridad de obtener buena remuneración.

El molino American Marvel para la elaboración de harina y sus derivados es uno de los adelantos de que puede enorgullecerse la colonia. Dotado de las mejores maquinarias, tiene una producción diaria de 50 bolsas de 90 kgs. de harina de excelente calidad y muy solicitada. Anexo al Molino, la Usina Eléctrica, accionada por tres motores de 50, 20 y 8 HP, respectivamente, de fuerza, con tres dí-

namos, sistema trifilar, que trabajan a tensión de 480 volts. suministrando corriente noche y día. Otra Usina en Villa Arauz, cuenta con dos motores de 30 y 10 HP de fuerza y dos dínamos que suministran corriente de 110 volts.

La instrucción elemental fué desde los comienzos, objeto de mucha atención. Lo prueba el hecho de que no bien comenzó a sobreirles la suerte, emprenden la construcción de un local para escuela, en un punto céntrico, donde uno de ellos donó una hectárea de terreno vendiendo otra para el mismo fin. Se levanta una suscripción, que da un magnífico resultado, y en breve tiempo se edifica el local. Luego fijan el sueldo que ha de percibir el maestro, también por suscripción, y se comprometen a abonarle cien pesos mensuales. Y en 1906 funciona por primera vez una escuela en esas regiones, bajo la dirección de la señorita María Mondon. Al año siguiente, 1907, por solicitud del Consistorio, se hace cargo de la instrucción el Consejo Escolar de Puán y hasta 1925, año en que, por falta de alumnos tiene que clausurarse. Y los viejos pobladores de Iris, que con su trabajo tesonero transformaron estas pampas semidesiertas en una región rica y próspera que honra al país, y que levantaron en los confines de la Pampa la primer escuela elemental, al cabo de 20 años se ven precisados a enviar a sus hijos muy lejos, para procurarles la indispensable educación, pues ya en el local que ellos levantaron, no se les presta a sus hijos la aten-

ción requerida y pierden lamentablemente los años sin provecho alguno.

Clausurada la escuela por el Consejo de Puán, se dirigen al Consejo Nacional de Educación, pidiendo la instalación de una Escuela Láinez, solicitud que es despachada favorablemente, tropezando con la dificultad para su inmediata habilitación, no estar comprendida en el Presupuesto del año en curso, por lo que habrá que esperar una oportunidad favorable. En la zona de la Pampa, que cae bajo la jurisdicción del Gobierno Nacional, hay escuelas en todos los núcleos en que se hace sentir su necesidad. En la escuela de Arauz prestan servicio 15 maestros y asisten 450 niños. Habilitada hasta 6.º Grado tiene, además, clases de labores y de música.

Descendientes de un pueblo eminentemente religioso, fácilmente se comprende que una de sus mayores preocupaciones fuese el Culto a Dios. En los primeros años fueron dirigidos por laicos de buena voluntad, visitados periódicamente por los pastores del Uruguay y de la Argentina. Lo mismo la escuela dominical, y, hasta se menciona la fundación de una Unión Cristiana de Jóvenes, la que seguramente murió en pañales, pues no tenemos más noticias de su vida. Después de las gestiones del caso ante la Comisión Ejecutiva (como se denominaba la autoridad que hoy es la Comisión de Distrito) y pulsando su capacidad financiera, solicitan y obtienen un pastor fijo, viniendo de Italia a ocupar ese pues-

to, el pastor David Fornerón, quien ejerció su ministerio en la congregación hasta 1912, año en que por motivos de orden privado, tuvo que ausentarse para Italia. Pasaron tres años sin pastor, y en 1915 se hace cargo el pastor Ernesto Tron el que también se ve obligado a abandonarla en 1918, para cumplir con sus deberes de ciudadano italiano. Huérfana nuevamente, sigue siendo atendida temporalmente por los pastores Pablo Davyt y Julio Tron, de Ombúes de Lavalle y Tarariras (Uruguay), quienes hicieron verdaderos sacrificios para su bienestar y adelanto. Por fin, en mayo de 1920, fué instalado el pastor Levy Tron, su actual conductor. Y durante su ministerio, la Iglesia hace su mayor esfuerzo para colocarse a la altura de su progreso material. En pocos años se levantan los templos de Arauz, Villa Iris y Villa Alba (imprópiamente llamado así, pues su verdadero nombre debería ser hoy Colonia del Trigo). Pero su principal esfuerzo fué la conquista de su autonomía, bastándose a sí misma para las necesidades del culto, y contribuyendo satisfactoriamente a todas las necesidades de la Iglesia madre. Últimamente se han fundado Uniones Cristianas entre la juventud de las diversas secciones en que se divide la parroquia, cuyos beneficios se hacen sentir ya en el Triángulo, por ejemplo, que fué la primera que se fundó.

Cierra su libro el pastor Tron con unas breves consideraciones sobre el resultado del censo y la

estadística. De ese cuadro se desprende que sobre un total de 270 familias, 112 son propietarios de las tierras que trabajan y el resto, que constituye la mayoría, son aún arrendatarios. Esto se debe a la resistencia de los dueños de campo en fraccionar sus tierras y ponerlas a la venta, pues parece ser que las rentas que perciben les son más provechosas. Ultimamente se nota una nueva corriente más favorable, y creemos que dentro de pocos años todos tendrán oportunidad para hacerse propietarios. Los precios han alcanzado límites sorprendentes. La primitiva colonia del Triángulo se compró a 25 pesos la hectárea; hoy se pagan 175 pesos sin mejoras de ninguna especie.

En cuanto a la nacionalidad, puede considerarse hoy una colonia argentinas, pues sobre 1,600 individuos que arroja el censo, mil han nacido en este hospitalario país, que en la hora de la emigración recibió a sus padres con los brazos abiertos ofreciéndoles generoso sus riquezas, su cultura y el amparo de sus leyes. De desear es, pues, que la juventud argentina valdense, que mañana entrará a intervenir en el desarrollo de la colonia haciendo pesar su influencia para el futuro, sepa mantenerse en la huella trillada por sus padres, y merecer en la conmemoración del cincuentenario, los homenajes de admiración y aprecio que los fundadores recibieron en su primer rememoración.

*Daniel Bonjour Dalmás.*

## Colonia Iris en su vida religiosa

“Desde el principio de la fundación de la colonia, los valdenses de Colonia Iris sintieron la necesidad de juntarse para el culto...”. Así empieza el informe que el pastor Bounous escribió a su regreso de su primer visita a Colonia Iris, a principios de octubre de 1901. Pero como no existía local apropiado para las reuniones, se juntaban ordinariamente en casa del señor Benjamín Long, quien se había encargado de hacer lo que podía para el bien de todos. El joven Oscar Griot, ex alumno del Liceo de Colonia Valdense, durante su corta estada en ésta, coadyuvó al señor Long, ocupándose especialmente del canto y de la instrucción de los jóvenes.

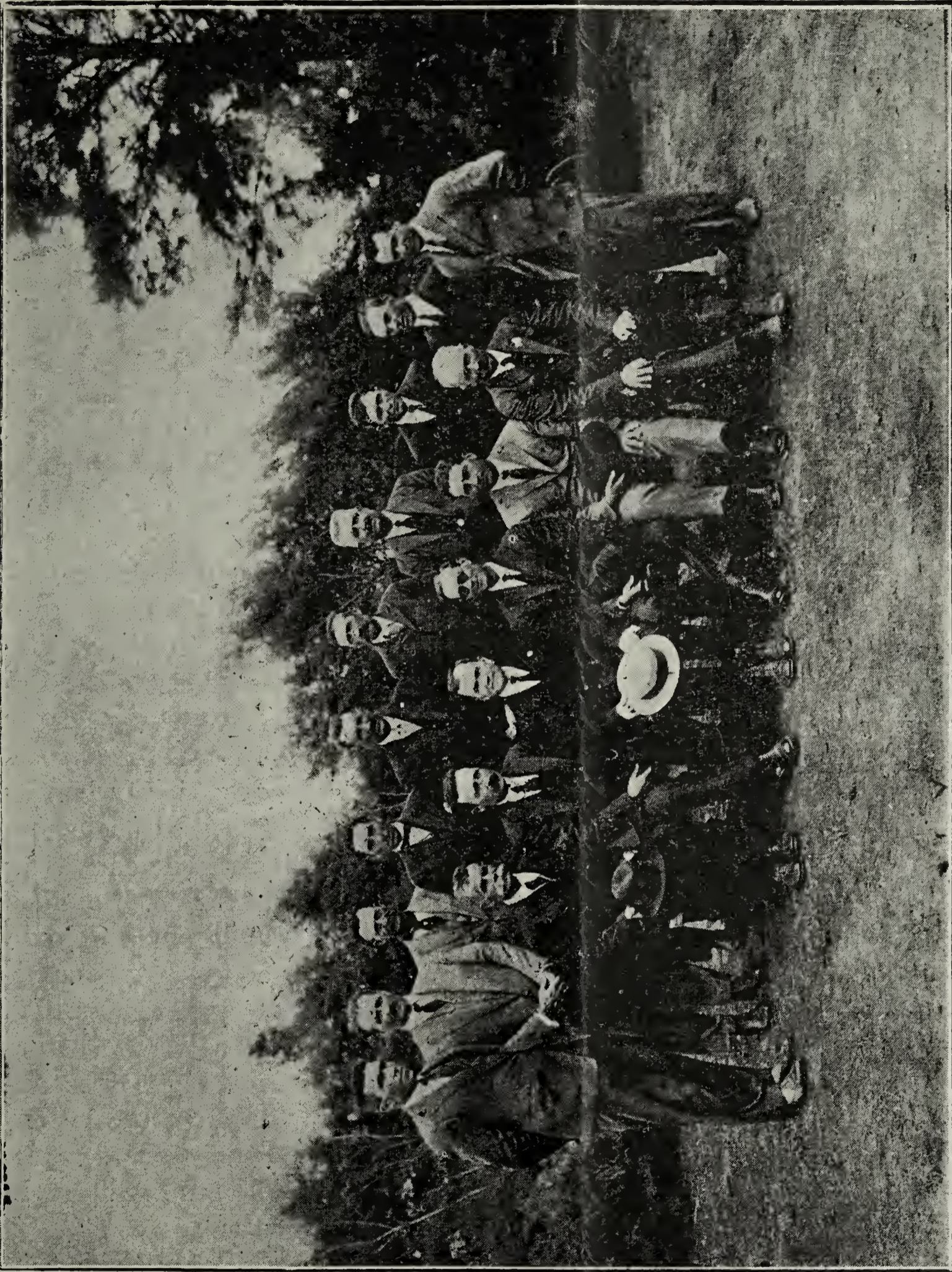
Con motivo de la visita del señor Bounous, se celebró una asamblea de los jefes de familia, en la que habló de la necesidad de tener, lo más pronto posible, una fracción de terreno para la iglesia, y de la de conseguir un obrero, maestro-evangelista. Mientras tanto, las 30 familias que constituyen la colonia, pidieron a la iglesia de Cosmopolita de aceptarlas momentáneamente como uno de sus grupos.

La visita del pastor P. Bounous fué altamente provechosa y contribuyó eficazmente a reanimar a los colonos abatidos por la persistente sequía.

A fines de 1902 nuestros colonos tuvieron la visita del joven pastor de Colonia Belgrano, señor E.

Beux, quien presidió 7 cultos con una asistencia de unos 50 oyentes, admitió a 8 jóvenes en la Iglesia y

materiales y espirituales de la comunidad. Se habló de la posibilidad de levantar un local para es-



Consistorio de la Iglesia de Iris.

presidió una Asamblea de miembros electores la que nombró una Comisión de cinco personas encargadas de ocuparse de los intereses

cuela, después de la cosecha, y se sufragaron los gastos de viaje del pastor Beux, lo que no se había podido hacer con el señor Bounous

a causa de la estrechez en que se debatían los colonos.

En la primera mitad de octubre de 1903 encontramos, en Colonia Iris, al pastor B. A. Pons, Agente, entonces, de la S. B. B. y E. Durante su estada se celebraron 5 sesiones de los jefes de familia y de la Comisión local para tratar asuntos relacionados con el porvenir intelectual y religioso de la agrupación. Además, hubo 5 lecciones de repaso para catecúmenos, 12 cultos y se recibieron 4 nuevos miembros comulgantes. El señor Benjamín Long sigue ocupándose de la Escuela Dominical y presidiendo cultos en El Triángulo, mientras en Villa Iris es el señor David Bertinat quien hace lo que puede, en el mismo sentido. Las reuniones celebradas en ocasión de la visita del señor B. A. Pons tuvieron lugar en galpones y en casas particulares, donde se llenaron a veces dos o más piezas. Fué aquélla una sazón muy bendecida espiritualmente, y el señor Pons se aleja de la colonia con la impresión de que ésta puede llegar a ser un oasis en el desierto... moral, como ya lo es desde el punto de vista económico.

En marzo de 1904, con motivo de la segunda visita del pastor E. Beux, la cuestión de la escuela dió un paso adelante. En una asamblea celebrada en El Triángulo, diez y ocho padres de familia decidieron contribuir a los gastos de construcción, y la suscripción que se levantó al efecto, dió un total de \$ 850 m/n. El local, que debía servir para escuela y cultos, se

construyó sobre el terreno donado por el señor Pablo Constantin, y es allí donde se celebraron regularmente los cultos dominicales en El Triángulo durante varios años y donde se reunió la primera Conferencia del Distrito que tuvo lugar en Colonia Iris, en el año 1910.

El día 7 de diciembre de 1905 la congregación valdense de Colonia Iris fué organizada en Iglesia por el pastor Daniel Armand Ugón, quien consagró un mes y medio para visitar detenidamente a esa colonia. La labor desarrollada por el señor Ugón durante su permanencia en Iris, fué muy importante, a pesar de la estación poco propicia, pues ya habían empezado las faenas de recolección de los cereales. Del Acta de Constitución se desprende que "La Iglesia de Colonia Iris y alrededores" esperaba "tener muy pronto un pastor que pueda consagrarle todo su tiempo y fuerzas, y visitar las familias que necesitan consuelo, exhortaciones e instrucciones".

En 1906, el pastor P. Bounous visita, por segunda vez, Colonia Iris desplegando una gran actividad y visitando las 122 familias con que cuenta, en esa fecha, la colonia. Fueron instalados tres ancianos y tres diáconos, y el Consistorio quedó encargado de procurar un terreno para edificar la casa para el pastor.

En 1907 fué el pastor Pablo Davyt, de Ombúes de Lavalle, quien fué enviado para visitar Colonia Iris. Durante los 37 días que le consagró, el ex misionero del Zambeze, dió muestras de un celo ex-

traordinario por la causa de Dios. Presidió 4 asambleas de Iglesia, todas muy importantes, y, habiéndose decidido levantar una suscripción para edificar una capilla y la casa-habitación para el pastor, él mismo se ofreció para hacer la jira de suscripción en todos los grupos, acompañado por un miembro del Consistorio. Así la colecta dió un resultado sobresaliente, arrojando la suma de \$ 4,798 m|n. De los verbales del Consistorio resulta que, durante su estada, el pastor Davyt visitó la gran mayoría de las familias, presidió 18 reuniones, celebró 4 veces la Cena del Señor y administró 54 bautismos, etc.

El señor Davyt había visitado la Colonia Iris a fines de octubre y principios de noviembre de 1907, y, al fenecer el mes de marzo del año 1908 encontramos de nuevo en Iris al señor Bounous, quien le consagró un mes y medio, aproximadamente. Esta es la tercer visita que el pastor de Colonia Cosmopolita hizo a Iris, y no fué la menos activa. Además de los cultos, lecciones de catecismo y asambleas de Iglesia y del Consistorio, el señor Bounous se ocupó en visitar a todas las familias, yendo en sulky o a caballo. Los colonos están ansioso que llegue un pastor que venga a radicarse en medio de ellos y activan la construcción de su casa-habitación. Pero antes que llegara el primer pastor de Iris, fué a visitar a esa joven colonia el señor Bartolomé Leger, Vicemoderador, quien había venido de Italia para asistir al cincuentenario de la fun-

dación de Colonia Valdense. El señor Leger dejó un recuerdo imborrable de su visita, y a él cupo el privilegio de instalar al pastor David Fornerón, en el Triángulo, después del culto del domingo 20 de diciembre de 1908.

En los primeros tiempos el señor Fornerón tuvo que vencer dificultades de distinta clase, pero siguió adelante con tesón y llevó a cabo un trabajo pastoral muy apreciado. Eran tiempos difíciles aquellos, y el primer pastor de Iris fué un verdadero *pionner*. Disponiendo de medios de locomoción insuficientes en vista de la labor a desarrollar, teniendo que luchar, además, con la enfermedad que se había cernido sobre su familia y que amenazó gravemente a todos, el señor Fornerón, después de cuatro años de abnegados servicios, se vió obligado a regresar a Italia, con verdadero pesar suyo.

El 7 de junio de 1913 el pastor Fornerón abandona la Iglesia de Iris, la que quedó, por algún tiempo, sin conductor. Pero a fines de 1914, el pastor Ernesto Tron la visita, consagrándole unos dos meses. Durante su misión temporánea en Iris, alguien escribe en la "Unión Valdense" que "los beneficios de un pastor se palpan ahora más que nunca y esperamos no ser abandonados". Y no fueron abandonados los colonos de Iris, pues por decisión de la Conferencia de Cosmopolita (febrero 1915) el señor Ernesto Tron vuelve a ocupar el cargo de pastor en el seno de esta Iglesia, en la que ejerció un ministerio muy bendecido, durante

tres años, hasta que fué llamado a cruzar el vasto Océano para responder al llamado de su patria: Italia.

En los años 1918-1919 la Iglesia de Iris, aunque sin pastor efectivo, no quedó huérfana de cuidados espirituales. Tuvo, cada año, dos largas visitas de los pastores Pablo Davyt y Julio Tron.

Del ministerio del pastor L. Tron hablará otro. (1920-1926).

*L. Tron.*

### Commemoración del 25.º aniversario de la fundación de la Colonia Iris (Sección Triángulo)

El día 13 de marzo de 1920 quedará grabado en la memoria de todos los que estuvieron visitando la iglesia de Iris, como una fecha de grande importancia: nuestros hermanos de allá festejaban el 25.º aniversario de la fundación de esa colonia; y lo hicieron de una manera digna y solemne. Llamado por la Dirección de MENSAJERO VALDENSE a presentar un informe acerca de aquellos festejos, y apurado ahora por el poco tiempo disponible, tendré que limitarme a la crónica, algo será, de aquel acontecimiento, dejando a un lado todo

Las notas contenidas en este artículo han sido entresacadas del libro sobre Colonia Iris que escribí con motivo del 25.º aniversario de su fundación. Quien desee conocer, en todos sus detalles, la historia de esa Colonia, acuda al libro. — *L. T.*

sentimentalismo — que tendría un ancho campo para explayarse — y toda descripción, más o menos poética, del medio ambiente harto inspirador.

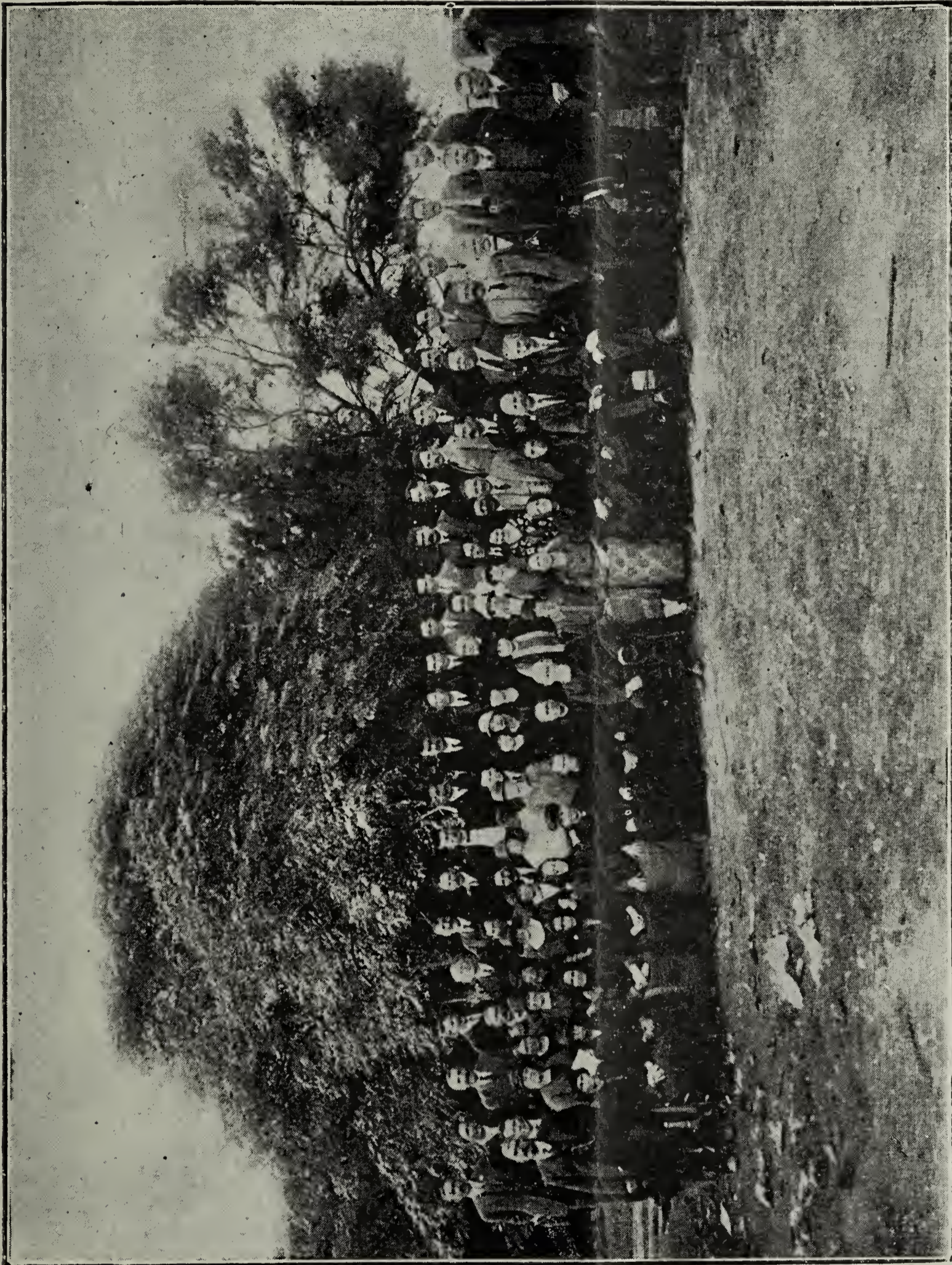
LA CONCURRENCIA. — El punto de cita era la quinta de uno de los fundadores de la colonia, el finado don Santiago Long, en el Triángulo. Desde las 8 de la mañana, numerosísimos autos y otros vehículos, llegaban, todos repletos, de todos los caminos, hacia un mismo centro de atracción, y pronto la gran quinta, algo abandonada desde algunos años, pero bien sembrada, se llenó de gente. Pregunté a unos cuantos acerca del número aproximado de los concurrentes, y obtuve contestaciones algo exageradas, me parece: ¡400 autos, 3,000 personas! Aún reduciendo estas cifras a la mitad, queda un número muy apreciable, que puede corresponder más o menos a la verdad.

Estaban presentes unos 50 miembros de las iglesias del Uruguay, y entré ellos un buen núcleo de señoras. Los delegados fueron: de Colonia Valdense: los señores Ernesto Tron, Emilio Roland, Luis Jourdan, David Rivoir; de Cosmopolita Artilleros: Enrique Beux, Emilio Gonnet, Juan Negrin Arduin; de Tarariras-Riachuelo-San Pedro: Guido Rivoir, Miguel Rostagnol, J. Pedro Salomón, David Artús, Miguel Lausarot, Esteban Guigou; de Ombúes: Enrique Pascual, Pablo Berger, Pablo Artús; de Cañada Nieto: Juan P. Gonnet; de Paysandú: Augusto Revel; de Colonia Belgrano: Carlos A. Arnou-



let; de la iglesia de Iris: Levy Tron, Enrique Malán, Augusto Gonnet. En representación de la

Bíblica Americana, Rev. Paul Penzotti; de las Asociaciones Cristianas de Buenos Aires y Montevideo



Fundadores de la Colonia del Triángulo.

(Fotografía tomada el 13 de Marzo de 1926).

Iglesia Bautista, el pastor J. C. Varetto, de La Plata; de la Iglesia Metodista: el pastor Florentino Sosa, de Bahía Blanca; de la Sociedad

y de la Junta Continental, el señor Demetrio Acosta.

Hicieron, además, acto de presencia, el señor J. Pedro Ro-

chon, fundador de la colonia; el señor Augusto C. Mengelle, en representación de la benemérita casa de comercio de esa localidad y de la señora Angela M. de Mengelle, un representante del Ministerio de Agricultura y otro del Banco de la Nación, los enviados especiales o corresponsales de los diarios de Bahía Blanca "La Nueva Provincia" y "El Atlántico", el Presidente de la Municipalidad de Villa Alba, el de Jacinto Arauz y las demás autoridades locales.

Mandaron telegramas y notas de adhesión: el Cónsul italiano de Bahía Blanca, el colonizador Hugo Stroeder, el Cónsul uruguayo, el Jefe de Tráfico del F. C. Sud, y otros.

PARTE RELIGIOSA. — A las 9.30 empieza el culto a cargo del pastor Levy Tron, designado como orador oficial por la Comisión de Distrito de acuerdo con la Comisión de festejos. El toma por texto la exhortación del profeta Isaías 51|1: "Mirad a la piedra de donde fuisteis cortados". Esta palabra, dice él, es el secreto de los adelantos realizados en estos primeros 25 años de vida de nuestra colonia, y debe serlo aún más en el porvenir. Cita luego el siguiente testimonio del anónimo inquisidor de Passau, que en el año 1260 hacía el retrato moral de nuestros antepasados: "Se les puede reconocer en sus costumbres y en sus discursos. Ordenados y sencillos, evitan el orgullo en sus vestidos, cuyo paño no es ni vil ni precioso. No se mezclan en los negocios a

fin de no verse expuestos a la mentira, al juramento y al engaño. Viven con el trabajo de sus manos como obreros. No amontonan, se conforman con lo necesario. Son castos, moderados en sus comidas. No frecuentan los "boliches" ni los bailes, porque no les gusta esa clase de frivolidades... Se les reconoce también por sus discursos: sobrios y discretos a la vez, huyen de la maledicencia, como asimismo de los chistes y de las mentiras; no juran...". Haciendo hincapié en esta cita histórica, el orador recomienda como elementos de prosperidad, el orden, la sencillez, la rectitud, el trabajo, el alejamiento de las frivolidades.

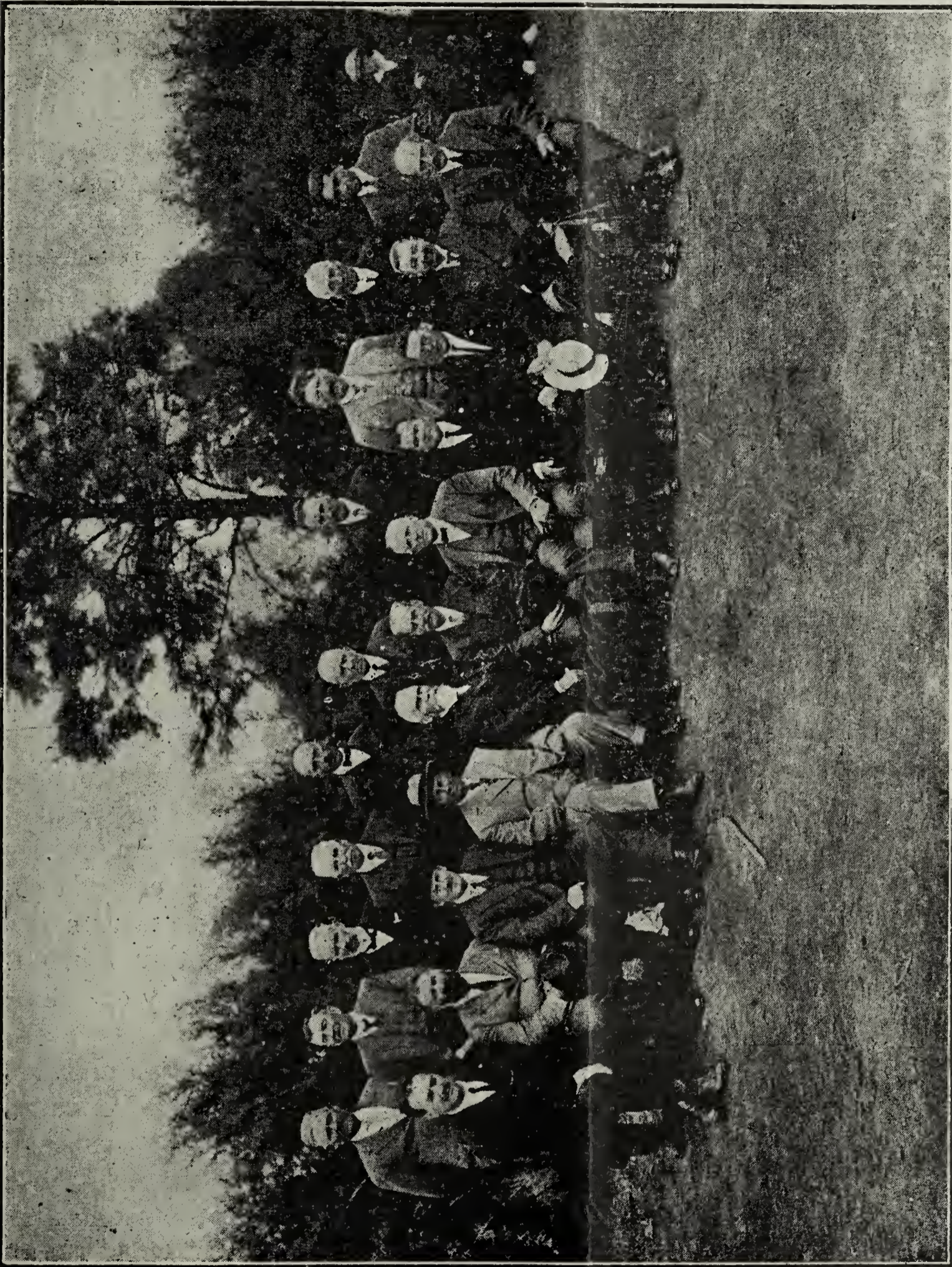
Nos presenta, al terminar, su texto como un recuerdo que nos viene de Dios: al visitar un templo católico, el orador pudo fácilmente reconocer el mármol de Carrara y pensar en aquellas piedras de donde fuera cortado; que de la misma manera se reconozca en cada uno de nosotros, un descendiente de aquellos valdenses antiguos, a quienes un adversario daba tal testimonio.

Los himnos intercalados a las alocuciones se cañtan casi todos por el coro del Triángulo, bajo la experta y majestuosa dirección del señor Alberto Robert, y, aunque ejecutados al aire libre, producen una impresión profunda. He notado como una parte de los que componían la banda de música, traída de Villa Alba, y no valdenses, se acercaban y escuchaban con gran interés esos cantos.

El señor Enrique Pascal, Presi-

dente de la Comisión de Distrito, habla en representación de la Mesa valdense y especialmente de su

El pastor Beux, decano de nuestro cuerpo pastoral, representa al conjunto de las Iglesias del Uru-



Pastores y Delegados a las fiestas conmemorativas,

Triángulo, 13 de Marzo de 1926.

moderador el señor Léger, insistiendo sobre el hecho de que unos y otros, los valdenses de Italia y nosotros, formamos una sola familia.

guay. Recordando la cita hecha por el predicador, observa que ese inquisidor habla de la vida moral de nuestros padres y no dice nada de su fe religiosa; ésta es, sin embar-

go, la que explica aquélla. Si como pueblo podemos conformarnos con seguir ese modelo moral, como Iglesia y como miembros de ella, debemos inspirarnos en la misma fe, sencilla y fuerte, que animó a nuestros padres.

El conocido pastor y publicista señor Juan C. Varetto, se presenta como representante de la Iglesia Bautista, pero quiere, ante todo, hablar como argentino para expresar su regocijo de que un elemento sano como lo es la colectividad valdense, se haya establecido en la patria de él. Como iglesias tenemos el mismo ideal que nos ha sido propuesto y alimentamos un mismo deseo: ser el sol de la tierra... Que nuestros ojos se dirijan más fijamente a Cristo, nuestro Señor; él sea modelo supremo de nuestra vida; a semejanza de él debemos ser servidores de nuestros semejantes... Concluye con el voto: ¡Que Dios haga de nosotros una fuerza regeneradora!

El señor Demetrio Acosta recuerda su visita a los Valles. También él, como argentino, felicita a los valdenses de Colonia Iris por los progresos realizados: lo que hace falta a estos países es un pueblo de carácter, como lo son los valdenses.

El pastor Florentino Sosa representa a su Iglesia de Bahía Blanca, pero también a toda la Iglesia Metodista. Trae un saludo de amor cristiano en nombre de su Iglesia, pero también de amor patriota como argentino. Insiste sobre la Providencia de Dios que favorece a los que le aman, recor-

dando que cuando, después de unos años improductivos, los pobladores del Triángulo hubieran podido tener muchas molestias, aquél que fué enviado para hacer una encuesta, se encontró ser un cristiano, miembro de la Iglesia Metodista, e informó muy favorablemente. No hay, agrega, civilización sin Dios, y formula el voto que podamos civilizar en Cristo, procurando que sea la Iglesia pura, santa y fiel tal como la deseara Pedro Valdo.

El representante de la Sociedad Bíblica, Rev. P. Penzotti, declara que al estar con nosotros, él está entre los suyos, y nos exhorta a que no nos avergoncemos jamás del Evangelio de Cristo que es poder.

Concluye la parte religiosa el señor Ernesto Tron, que fué uno de los pastores que han actuado en la Iglesia de Iris. Recuerda como los años en que ejerció su ministerio, fueron años de prueba, tristes para él y para todos; recuerda especialmente esos 14 meses sin lluvia, y cómo se dejaban oír murmuraciones y protestas... y exclama: ¡Cómo han cambiado las cosas! Dios ha bendecido en gran manera. Se regocija de que dos sembradores, el señor J. Pedro Rochon como sembrador en lo material, y el pastor Levy Tron como sembrador espiritual, hayan tenido la satisfacción de asistir a este acto y concluye con una oración.

INTERVALO. — A las 12, un succulento "asado con cuero" para el cual han sido sacrificadas 16 reses,

es repartido, y no solo, entre todos los concurrentes.

REUNIÓN DE LA TARDE.—Empieza a las 2.30, siendo presidida por el señor Alejo Griot, Presidente de la Comisión pro festejos, a quien forman corona en la tribuna, numerosos delegados que nos dirigirán la palabra.

La banda de música toca los himnos nacionales, argentino y uruguayo, y, algo más tarde, la marcha real italiana.

El señor Griot lee el conceptuoso discurso que insertamos:

Señoras y señores:

Aunque sea la persona menos indicada para abrir este acto, la Comisión pro festejos que tengo el honor de presidir, me ha indicado para iniciar estos festejos con algunas palabras alusivas y de ocasión. Trataré de cumplir esta misión contando con la benevolencia de este respetable público.

No quiero detenerme en historiar el principio, las penurias, los desalientos, ni la perseverancia de los primeros colonos establecidos en esta zona, ni hablarles de la recompensa alcanzada, llegando a un relativo bienestar.

Deseo, sin embargo, decirles que conjuntamente con un grupo de colonos venidos de la República del Uruguay, visité por primera vez estos campos, actué en la negociación de compra con la colonización Stroeder, llegando a formalizar el contrato de compraventa en condiciones favorables, en noviembre de 1900.

Recuerdo que al visitar estos campos no se divisaba más que allá, a lo lejos, la pequeña estación Jacinto Arauz, como perdida en el horizonte; por otro lado, el puesto de Curapil—aborigen, de la indiada de Namuncurá, primitivos habitantes de esta extensa pampa—civilizado y dedicado a las faenas pecuarias; más acá, los puestos de Etchecopar; por el otro lado, el puesto de Varona y la estancia de Lewel, luego pasto puna por todos lados, sin un molino ni una arboleda. Eso era para desanimar a cualquiera que no tuviera plena confianza en el porvenir y en la fertilidad de estas tierras. Quiero, señores, invitarlos ahora a contemplar nuevamente el cuadro descripto a grandes rasgos, para apreciar debidamente la obra de progreso desarrollada por los primeros pobladores y contemplar las gallardas siluetas de los molinos, arboledas y poblaciones, de material muchas de ellas, construcciones cómodas y alegres que dicen del bienestar de sus moradores.

La iniciativa de celebrar este semijubileo, nació entre varios de los primitivos colonos sobrevivientes de la primer falange de "aventureros", como los tildaban, hoy dignos *pionners* del progreso, y no pudo tener mejor acogida. La presencia de las primeras autoridades provinciales de la Pampa y vecinales, son digno exponente de la simpatía con que ha sido acompañada la celebración de este acto.

Quiero, señores, llamar la atención sobre el gesto que mejor perdurará la celebración de este acto;

y es la relación histórica de la fundación, desarrollo y estado actual de la Colonia Iris, Sección Triángulo y demás, fundadas en lo sucesivo por la colectividad valdense, obra escrita por nuestro digno pastor don Levy Tron, publicada y puesta en circulación en esta ocasión, cuya lectura recomiendo a toda persona amiga del progreso y engrandecimiento de la Nación. Completa esta obra un cuadro estadístico, que les dirá del enorme progreso alcanzado en este cuarto de siglo, del número de familias, del de sus miembros y de su nacionalidad.

Os daré a conocer, a título de curiosidad, algunas cifras que permitirán hacer una comparación del pasado, con el estado actual de la colectividad valdense.

El primer grupo de valdenses llegados a ésta, era compuesto de 28 familias, con 171 miembros, de los cuales 128, sobrevivientes y 43 fallecidos, había 104 uruguayos, 46 italianos, 15 argentinos y 6 suizos. Compraron 4,294 hectáreas, sembraron 672 y cosecharon 45 bolsas de trigo. ¡Esto no era muy halagador!

La estadística levantada para esta ocasión nos da cifras más halagadoras, y son las siguientes: familias 255, con 1,517 miembros de familia, argentinos 963, uruguayos 467, italianos 97, suizos 9, otras nacionalidades 11; propietarios 110 con 26,469 hectáreas de propiedad, hectáreas arrendadas 28,852: se sembró este año 27,198 hectáreas de trigo, 2,980 de cebada, 664 de avena, 646 de maíz y 171 de lino;

se cosecharon 283,863 bolsas de trigo, 42,220 de cebada, 8,639 de avena y 2,054 de lino.

Paso por alto las demás cifras, por cuanto las expresadas dicen lo suficiente del enorme progreso alcanzado. Sin embargo, no quiero silenciar un dato estadístico que me llamó especialmente la atención: el número de analfabetos no representa un 1|2 por ciento de la población. Este dato les dirá, señores, del especial cuidado y preferente atención prestada a la instrucción pública.

He querido demostrar con esta pequeña comparación estadística, la importancia de la obra publicada por el señor Tron y darle un justo tributo de gratitud bien merecida!

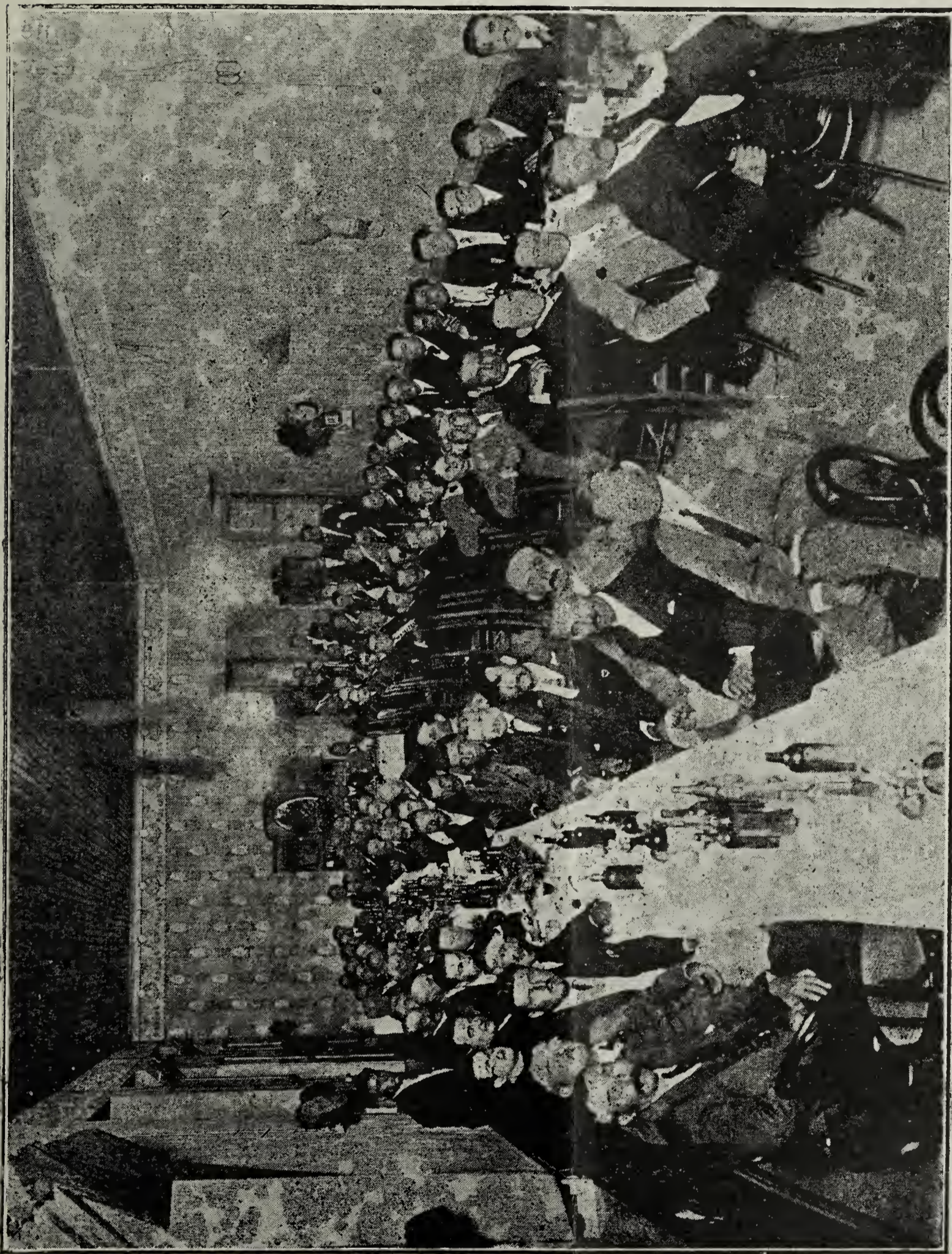
No contamos en el seno de nuestras colonias, con colegios para la instrucción secundaria. A pesar de los inconvenientes, molestias y gastos que ocasionan los estudios superiores, ya tenemos una maestra normal diplomada, entre las hijas de nuestros colonos, un joven en vísperas de doctorarse con un título universitario, y otro en el último año del Colegio Comercial, sin contar otros jóvenes que ya han traspuesto los umbrales de los colegios secundarios.

Con la presencia de las autoridades nacionales y provinciales de la Pampa y vecinales, que en sí ensalzan y caracterizan esta fiesta, recogemos la mejor recompensa de nuestra labor y contribución al engrandecimiento de la nación y del adelanto de la agricultura nacional.

He dicho.

El señor Emilio Roland, representante de la más antigua colonia valdense en estos países, constató

habían podido fundar en el Uruguay, en esos tiempos, colonias que hoy serían prósperas y fuertes co-



Banquete ofrecido por la Colectividad Valdense a los invitados y delegados a las fiestas conmemorativas.

Facinto Arauz, 13 de Marzo de 1926.

los progresos gigantescos de la colonia Iris, progresos que legitiman los grandiosos festejos de hoy. Expresa el sentimiento de que no se

mo lo es la de Iris. Presenta los saludos cálidos y fervientes de la Colonia Valdense a la colonia hermana.

El señor G. Laspiur, escribano público en Jacinto Arauz, saluda a los delegados de afuera, exterioriza sentimientos de afecto y cariño hacia los colonos que vinieron hace 25 años, ensalzando el trabajo tesonero de ellos y su perseverancia en esos años de lucha, y, después de recordar cómo las dos casas de comercio de Mengelle y de Griot supieron prestar ayuda a quienes la merecían, se declara honrado de estar en medio de esta colonia de uruguayos.

El enviado especial de "La Nueva Provincia" dice que el diario que él representa, ve con simpatía y veneración el desarrollo de esta colonia de valdenses uruguayos, y él, personalmente, experimenta una gran satisfacción al asistir a estos festejos.

El señor Luis Jourdán dice que habla con gusto en una fiesta que ocurre sólo cada 25 años. La numerosa concurrencia de los valdenses del Uruguay demuestra la simpatía que existe hacia Iris. Esta colonia ha aumentado mucho, pero no es un peligro para ninguna nación si los valdenses se multiplican en ella. Haciendo luego vibrar la cuerda religiosa, el orador dice que la religión no es, como los bienes materiales, cosa que se hereda, sino que es algo personal. Nos regocijamos por los progresos materiales realizados; pero es de desear que progrese siempre más en el orden espiritual.

El pastor de Tarariras señor G. Rivoir ve en esta reunión la humanidad. En el tiempo de la guerra recibíamos, dice, en Italia,

el trigo de América que nos ayudaba a vivir; esto nos enseña a comprender que somos todos hermanos. El tiene la edad de Colonia Iris: 25 años, es la época en que más puede desplegar la energía y adelantar.

El señor J. P. Gonnet dice que podemos enorgullecernos, porque hoy se pudieron tocar juntos los himnos uruguayo y argentino; los que aquí están no son uruguayos y argentinos, sino un pueblo con los mismos sentimientos. Como maestro se complace de lo que el señor Griot pudo decir acerca de la instrucción en esta colonia, puesto que el progreso intelectual es base para el progreso material. Confiesa que había estado resentido con el fundador de Colonia Iris y que hoy, a raíz de lo que ha visto, quiere retractarse públicamente... (Y, en medio de los aplausos del público, el señor Gonnet va a abrazar estrechamente al señor J. P. Rochon).

El señor Augusto Revel trae a los colonos de Iris su felicitación y enhorabuena. Ve en la actual prosperidad el premio bien merecido a la constancia y perseverancia del hombre de carácter; y como la agricultura es la ocupación más propia para el pueblo valdense augura a los agricultores de Iris un halagüeño porvenir, e invita al público a vivir al fundador de esta colonia agrícola.

Por último, el señor Miguel Rostagnol se declara muy impresionado por los festejos del día. Recuerda como sucesivamente surgieron las distintas colonias del Uruguay



y la Argentina como enjambres que van siempre más lejos, y termina invitándonos a dar gracias a Dios que nos ha sido refugio de generación en generación.

Después de sacar una fotografía de los fundadores sobrevivientes, de los miembros del Consistorio, de los delegados y otras, la reunión se disuelve a las 6 de la tarde.

Por la noche, un banquete de más de 100 cubiertos, ofrecido a los invitados y delegados, fué el broche de oro de esos lindos festejos.

*E. Beyr*

## IMPRESIONES

¡Qué satisfacción experimentamos al poder exteriorizar en cualquier forma las impresiones de la vida, sea cual fuere la naturaleza de las recibidas en las diversas circunstancias que se nos presentan en el curso de nuestra existencia!

Es con placer que, habiéndonos brindado las columnas de nuestro querido MENSAJERO, las aprovechamos gustosos para hacer conocer a sus lectores cuáles fueron las íntimas e imperecederas impresiones que hemos recibido con motivo de nuestra visita a la Colonia Iris que festejó con legítimo orgullo el 25.º aniversario de su fundación.

Desde la grande y populosa ciudad de Bahía Blanca, digna por cierto de ser pronto la capital de una nueva Provincia de la Repú-

blica Argentina, nos dirigimos, en uno de los hermosos días del mes de marzo, hacia la Pampa, ansiosos de conocer personalmente y de cerca la ya famosa colonia fundada 25 años ha por familias valdenses que, cual enjambres de abejas ávidas de trabajo y progreso, salieron de las viejas colmenas del Uruguay.

A medida que el tren se acercaba al límite de nuestro viaje, palpitaba más fuerte nuestro corazón al pensar que nos aproximábamos a los que años atrás nos habían dejado, parientes y amigos, hermanos en la fe, casi todos, en busca de tierras para cultivar con el fin de subvenir a sus necesidades materiales. Latía, sí, nuestro corazón sabiendo que pronto tendríamos la buena oportunidad de estrechar, en un abrazo fraternal, a tantos buenos amigos, así como también a parientes que amamos, y poder confundir con todos ellos nuestros pensamientos y sentimientos, en un arranque de eterna gratitud a Dios y de sana y justa alegría, con motivo del semijubileo de la colonia, adhiriéndonos en cuerpo y alma a la fiesta que se realizaría el día siguiente.

Llegamos al centro de la Colonia Iris y al extender nuestra vista en derredor nuestro, nos preguntamos: ¿dónde está la Pampa? ¿dónde las tierras áridas e incultas de otros tiempos? ¿dónde la austeridad de los habitantes del campo?

En vez de todo esto nos encontramos en presencia de una hermosa visión: la Pampa misteriosa

convertida en un oasis lleno de vegetación, sucediéndose en cortos trechos las hermosas casas-quintas de sus laboriosos pobladores, nuestros amigos, nuestros parientes, nuestros hermanos queridos en la fe, *los valdenses*, quienes con una sonrisa en los labios y lágrimas en los ojos nos recibían con los brazos abiertos y se disputaban por brindarnos, generosos, la más calurosa hospitalidad; las tierras antes áridas e incultas, transformadas en un emporio de riqueza gracias al trabajo perseverante y tesonero de los que viven y trabajan con fe en el porvenir, apoyados en la Roca de los Siglos; los risueños y contentos semblantes de los que nos recibieron demostrándonos, no tan sólo el placer que experimentaban al vernos, sino también la alegría que proporciona un bienestar legítimamente adquirido con una constante y proficua labor de 25 años.

¡Qué precioso fué para nosotros el comprobar que la familia valdense está bien en la Pampa!

Si hemos de continuar exteriorizando impresiones, permítasenos mencionar la para nosotros más intensa, al comprobar que nuestros colonos no sólo se ocuparon de sus adelantos materiales, sino que también y especialmente se preocuparon de los progresos intelectuales y espirituales. Como prueba de ello se levanta, en medio del hermoso y progresista pueblo de Jacinto Arauz, una escuela adonde acude a recibir el alimento de la inteligencia una simpática y numerosa falange infantil que pronto

alcanzará a medio millar de niños. Ahí están los hermosos templos de Jacinto Arauz, Villa Iris, Colonia del Trigo y Triángulo que dan cuenta del esfuerzo de la Congregación Evangélica Valdense (a cuyo frente se encuentra desde hace seis años el incansable pastor señor Levy Tron), en pro del adelanto espiritual, proporcionando a todos los que lo deseen el verdadero alimento del alma, el pan de la vida, base de todo progreso duradero y fuente del verdadero bienestar presente y futuro.

*Juan P. Gonnet.*

## REFLEXIONES VARIAS

Por las brillantes fiestas con que los pobladores de Jacinto Arauz y alrededores han celebrado el vigésimoquinto aniversario del establecimiento de los primeros colonos valdenses en aquellas apartadas comarcas, puede percibirse el estado de ánimo, de sentimientos y esperanzas, que palpita con vigor en todos aquellos esforzados luchadores; puede también vislumbrarse el porvenir que tendrán aquellas colonias y el papel preponderante que están llamadas a desempeñar en todos aquellos lugares si ellos saben comprenderlo y aprovecharlo.

El afianzamiento de los primeros colonos sobre aquel suelo virgen estuvo expuesto a amargas decepciones: durante años hubo decepciones penosas que varias veces hicieron peligrar seriamente la con-

tinuación de la colonia sobre un suelo tan inseguro en sus frutos; indispensables, empero, para hacer posible la vida y el arraigo de los agricultores sobre él; después vinieron años de medianos resultados que contribuyeron poderosamente a impedir el desbande de los primeros colonos y el abandono de la obra iniciada; hubo durante esos primeros veinte años, muchas sombras, pero también animadoras claridades que enardecieron la esperanza y el ferviente anhelo de triunfar.

Todo ello habiéndose producido en un espacio de tiempo relativamente corto ha constituido y constituye una hermosísima y provechosa escuela donde todo el que ha querido ha podido realizar el más completo aprendizaje para la lucha por la vida, ha sido como un crisol donde se han templado acerdamente los caracteres originando una hermosa falange de hombres bien preparados para hacer frente a todas las contingencias de una vida bien azarosa; aquellas vicisitudes han desarrollado en alto grado la perseverancia en el combate, la resignación en la adversidad, la fe y la confianza en el triunfo del esfuerzo personal cuando se des cansa sobre las promesas nunca desmentidas del socorro divino, han servido para comprobar *palpablemente* que quien trabaja con orden, con método, con economía y con inquebrantable firmeza, recibe siempre su merecido y copioso galardón. En medio de tantas peripecias se puede divisar siempre algo reconfortante: aquellos esfor-

zados trabajadores han sabido conservar siempre corazones profundamente agradecidos cuando la prosperidad los ha colmado hasta más allá de sus esperanzas, y han sabido conservarse moderados en sus goces, sencillos y sin lujo desordenado y peligroso en sus costumbres, y hacer desbordar sus corazones de gratitud y alabanzas a Dios por haberlos en tal forma sostenido en la prueba, recompensado y bendecido después.

Las colonias de El Triángulo, Jacinto Arauz, Iris y El Trigo, han salvado ya el período más difícil para su afianzamiento sobre aquel suelo y han adquirido en estos últimos cinco años un grado de prosperidad y desenvolvimiento francamente admirable que las coloca a la vanguardia en progreso y civilización en aquellas regiones.

Ahora bien: todo progreso material, para ser duradero y para poderse disfrutar ampliamente y saborear en toda su exquisitez las delicias que él puede legítimamente proporcionar, tiene forzosamente, indefectiblemente, que ser acompañado — paralela y armónicamente — con una vida moral, intelectual y espiritual igualmente intensa y progresiva: si esta vida no existe o no es debidamente cuidada, el progreso material durará *irremediablemente* poco, y nunca producirá las dulzuras y satisfacciones que está destinado a producir.

Los valdenses de aquellas noveles colonias han dado pruebas elocuentes de que quieren cultivar con todo afán esa vida intelectual y religiosa con la cual *únicamente* se

puede y se sabe saborear en toda su magnitud los bellos frutos del progreso y bienestar material y con la que se consigue que el progreso sea más duradero y llene realmente la misión que debe llenar. En efecto: a pesar de todas las peripecias y vicisitudes a las cuales estuvieron expuestos durante varios años, nunca descuidaron la instrucción y educación de sus hijos, a tal punto que pocos países en el mundo pueden ostentar un porcentaje tan bajo de analfabetos, apenas el *cinco por mil!* ¡Cuán bello y promisor es eso! ¡Con cuánta elocuencia habla en favor de aquellos colonos un factor tan esencial de todo progreso verdadero: la instrucción y la educación! Y tampoco descuidaron la vida espiritual, la vida cristiana verdadera en todas sus manifestaciones. Por cierto que hubo y hay sombras bien densas, manchas bochornosas, costumbres y hábitos criticables, todo lo cual debe ser combatido y extirpado. Pero la gran mayoría de valdenses han procurado permanecer fieles a la fe evangélica y han querido guardar, cual tesoro más sagrado, el hermoso patrimonio legado por sus padres.

Ahí están los cuatro templos levantados en cuatro parajes distintos de aquella extensa parroquia; ahí está el esfuerzo realizado para completar los honorarios del pastor tan pronto los años han venido mejores; ahí están las asociaciones cristianas que se organizan y desarrollan una vida activa y altamente benéfica; ahí los simpáticos festejos de su semijubileo, fes-

tejos que se *han iniciado con un culto de alabanzas a Dios*; ahí están las numerosas familias que procuran afanosamente no sólo mantener sino intensificar la vida espiritual, la vida cristiana en un grado superior, de tal modo, que con ella sea perfumado, saneado el tan halagüeño progreso material ya alcanzado.

Tales manifestaciones positivas de una vida moral y espiritual esencialmente cristiana, permiten esperar para aquellas colonias el cumplimiento de una misión hermosa, regeneradora y civilizadora en todas aquellas inmensas llanuras. Aquellas colonias están colocadas allá cual faro luminoso que señala con claridad el camino de la verdadera felicidad presente y eterna. Continuando por la senda de progreso y con verdadera y activa vida evangélica será inmensa y maravillosa la influencia vivificadora que ellas podrán y deberán ejercer en torno de ellas. Tienen que ser un foco luminoso del que irradiará una brillante luz; y del seno de ellos salurán elementos de valer que las honrarán altamente en todas las esferas de la actividad humana, de tal modo que en la nueva etapa a conmemorar — de semise- cular de su existencia — podrán festejar no sólo un progreso material doble como será el número de años, sino un desenvolvimiento triple o cuádruple, tanto en bienes materiales como en número de habitantes. El desarrollo intelectual será también triple o cuádruple, o más aún; habrán salido de ellas maestros y maestras de saneadas

aptitudes y prestigios, profesionales de relieve en todas las carreras liberales, profesores de música, maestras en enseñanzas del hogar, periodistas distinguidos e influyentes, negociantes de positiva autoridad y ascendencia; se habrán fundado en medio de ellas liceos con los cuales se difundirán siempre más la instrucción y educación; se habrán levantado instituciones hospitalarias y de beneficencia de primer orden; se habrán perfeccionado y hecho más útiles las cooperativas ya existentes y que tantos beneficios reportan a los asociados cuando son honesta y sabiamente administradas... y habrá siempre y en gran número, agricultores y labradores instruídos y cultos, honestos, sencillos, unidos, hospitalarios y primordialmente *fieles creyentes* que con persistente afán y retemplados bríos sabrán llevar una vida que sea un testimonio viviente del poder del cristianismo — en su mayor pureza y sencillez — para engendrar vidas piadosas, rílicas y útiles. Es la razón de ser de tales colonias. Si un tal afán perdura en vosotros, estad ciertos, bien ciertos, nobles y hospitalarios compatriotas, que el bienestar temporal no os abandonará; y respaldados con la experiencia ya hecha y la escuela que habéis tenido, seguid adelante, revistiéndoos siempre más de las cualidades que hacen posible el gozo y el triunfo aún en la adversidad y maniéndoos de las armas que ya os han hecho triunfar.

Reflexionad, bondadosos e incansables obreros del progreso, sobre

esta primera etapa de nuestra vida ascendente y veréis que se abre ante vosotros — en el orden moral y espiritual — un vasto horizonte, un inmenso y fértil campo donde podéis sembrar en abundancia la semilla de la vida y obtener el mismo halagüeño resultado que habéis obtenido en lo material. Reflexionad sinceramente en ello y sea vuestro más bello y más acariciado ideal el ejercer la más eficaz y la más fecunda influencia en todos aquellos ámbitos para bien de los que os rodean y os miran, y para vuestro mayor bien en todo sentido. No dejéis esfumarse ante la indiferencia, oportunidad tan propicia y tan bella: sed verdaderos centinelas tutelares de aquel agreste retazo de la gran Nación Argentina.

*a. r.*

---

### **La Conferencia del Distrito Rioplatense celebrada en Jacinto Arauz (F.C.S.), Argentina.**

(14 - 17 de marzo de 1926)

Inmediatamente después de las grandes fiestas conmemorativas del 25.º aniversario de la fundación de Colonia Iris y con el corazón todavía vibrante de gozo por aquellos hermosos acontecimientos de noble confraternidad, dióse principio a la Conferencia anual de las Iglesias de nuestro Distrito.

El acto inaugural se efectuó en el templo de Jacinto Arauz, el do-

mingo 14 de marzo, a las 9 y 1|2 horas, con un culto solemne. Por la tarde se realizaron otras reuniones: en Villa Alba (Colonia del Trigo), bajo la presidencia del señor Varetto; en Villa Iris, bajo la dirección del señor Penzotti; en el Triángulo, bajo la del señor F. Sosa. Por la noche, en el templo de Jacinto Arauz era un lleno completo para una conferencia con proyecciones luminosas, dirigida por el señor Penzotti.

El lunes 15 de marzo, empezaron las sesiones, las cuales continuaron, sin interrupción, por la mañana y por la tarde hasta el miércoles a las 12 horas. No es nuestra intención de hacer una descripción detallada de esas sesiones. Nos limitaremos tan sólo a una rápida reseña de las cuestiones importantes que fueron discutidas y de las conclusiones a que dieron lugar.

---

La lectura del largo y bien redactado *Informe de la Comisión de Distrito*, correspondiente al año 1925, fué oída con mucho interés por la Conferencia la que expresó, a su Comisión, su gratitud por el trabajo realizado con toda dedicación y fidelidad. A la Comisión no le faltaron dificultades de distinta índole; se le presentaron situaciones delicadas y obstáculos casi infranqueables. Sin embargo, supo mantenerse firme obedeciendo hasta el fin a una misma línea de conducta.

El resumen de los informes de

las distintas Iglesias nos dió ocasión de comprobar las luces y las sombras que aparecen en todas partes, de una manera evidente. La Conferencia, en vista de la necesidad de despertar siempre más la vida espiritual en el Distrito, votó que se efectuaran *cultos de avivamiento* en el seno de las Iglesias. Como paréntesis recordamos que la Conferencia de Miguelete (25-28 de marzo de 1917) había resuelto que se hicieran cultos de avivamiento especiales. Dichos cultos se habían efectuado desde el 30 de octubre hasta el 2 de diciembre en el seno de las distintas congregaciones valdenses. La Conferencia de Iris (marzo 3-6 de 1918), votó que la campaña de avivamiento siguiera realizándose todos los años, sirviéndose para eso no de personal especial, sino de los propios elementos con que cuenta cada parroquia. La última Conferencia de Iris, al afirmar otra vez la necesidad de dicha campaña, autoriza a la Comisión de Distrito a organizarla, no tan sólo con elementos que trabajan en el Distrito, sino con elementos extraños a nuestra Iglesia si lo cree conveniente. ¡Qué paso agigantado se ha realizado desde el año 1918!

---

*La partida de los señores Enrique Pascal, pastor de Ombúes de Lavalle, y Lévy Tron, pastor de Iris, para Italia, planteó un problema arduo y delicado a la Conferencia. Ese problema ya había sido solucionado en parte, por la*

Comisión de Distrito, pero quedaban algunos puntos oscuros que era necesario aclarar. El señor Guido Rivoir, candidato en Teología, que la Conferencia de Tarariras había designado como pastor de esa Iglesia para el año 1925, ya había sido designado como reemplazante del señor Lévy Tron, de Iris, por la Comisión de Distrito, de acuerdo con la Mesa valdense. Nos complacemos en subrayar la decisión tomada por el mismo señor Rivoir, en plena Conferencia, no tan sólo de ir a Iris sino de quedar en esa Iglesia hasta que se le pueda proveer de un conductor definitivo. Para llenar la vacante de Ombúes de Lavalle fué designado el señor Daniel Breeze. En cuanto a la iglesia de Tarariras-Riachuelo-San Pedro, queda, por ahora, otra vez sin pastor. Es de esperar que no sea por mucho tiempo. Hay fundadas esperanzas de que nos vengan refuerzos de Italia. Los señores Enrique Pascal y Levy Tron se han comprometido formalmente en trabajar para que nos sean enviados esos refuerzos. Por otro lado, el señor Levy Tron afirmó que su intención, al salir para Italia, no era de alejarse del Distrito definitivamente, sino de ir a descansar durante unos seis meses para volver después en medio de nosotros y continuar el trabajo ya empezado aquí. El señor Pascal no dió tampoco un adiós definitivo al Distrito, puesto que se manifestó dispuesto, más adelante, si lo exigían las necesidades de nuestras Iglesias, a regresar a estas playas. En porvenir no apare-

ce, pues, tan sombrío. Estamos seguros de que todo se arreglará para el bien.

Un asunto que preocupó a la Conferencia fué el de los *valdenses diseminados* en la Argentina, Uruguay y otros países. Es necesario dedicar más tiempo para visitarlos. Los Evangelistas itinerantes deberían llevar mucha literatura para la venta y distribución. Además, se impone la necesidad de levantar un censo detallado y de preparar un mapa que sirva de guía a los visitantes. Se hizo observar que la persona que efectúa la visita tendría que ser acompañada para que el trabajo resultara más liviano y más provechoso. Todas estas útiles indicaciones podrán llevarse a la práctica durante el próximo año de actividad.

Fué discutido ampliamente el proyecto de *adquisición de un local de culto en la Villa de Dolores* (Soriano, Uruguay). Según ese proyecto, preparado y aprobado ya por una Comisión especial formada por elementos valdenses y metodistas de la localidad, el local aludido sería comprado por las dos denominaciones interesadas por partes iguales y servirá indistintamente para los cultos que se efectuaren en el porvenir. La Conferencia, después de larga discusión, aprobó lo actuado por la Comisión augurando que contribuya poderosamente para la difusión del Evangelio en el país. Bueno es hacer observar que la Conferencia de la Iglesia Metodista ya había aceptado el proyecto tal como había sido presentado por la Comisión *ad-hoc*.

Se habló detenidamente de la *obra de Colonia* que había quedado a cargo de la iglesia de Tarrinas-Riachuelo-San Pedro durante el año 1925. Los delegados de esa Iglesia manifestaron que, dada la importancia de esa obra y las dificultades que existen para que sea sostenida, era menester que pasara directamente a la dependencia de la Comisión de Distrito, la que está llamada a ocuparse de ella interesando a todas las demás Iglesias del Distrito.

---

Fueron tratadas, además, varias cuestiones especiales que merecen ser anotadas en párrafo aparte.

Una de ellas es la *escuela para preparación de Evangelistas* que ya funcionó el año pasado con la asistencia de dos alumnos. Es sabido que uno de ellos, el señor Diego Nimmo tiene que suspender sus estudios por razones de salud, no sabiendo cuándo podrá continuarlos. Queda el señor Carlos Bertón solo por ahora, bien dispuesto a continuar y completar los estudios empezados. La Conferencia, vista la carencia de obreros que se nota en nuestra Iglesia, vota que la escuela siga funcionando a lo menos para el año en curso, esperando que, en el porvenir, otros jóvenes aprovechen más los cursos que en ella se dictan.

La Asamblea de las Uniones Cristianas de Ombúes había votado que la *fiesta anual del conio* se organizara de acuerdo con la Comisión de Distrito. La Conferen-

cia se ocupó de esta propuesta y la tomó en consideración.

El informe de la Comisión *pro Manual de piedad*, fué leído. La Conferencia se enteró del trabajo prolijo y fiel hecho por dicha Comisión y resolvió confirmar sus tres miembros en su cargo, invitándolos a completar el trabajo empezado, someterlo a la aprobación del cuerpo pastoral del Distrito para después proceder a su impresión a la mayor brevedad.

No se ha podido conseguir todavía *la personería jurídica* de la Iglesia debido especialmente a impedimentos de orden legal que se pueden evitar si adoptamos el nombre de Federación de las Iglesias Valdenses del Uruguay o un título análogo. La Conferencia autoriza el uso de ese nombre y ruega a la Comisión de Distrito de interrogar a las iglesias de la Argentina para conocer su opinión al respecto antes de dar los pasos oficiales ante el Gobierno del Uruguay.

---

Con respecto a las cuestiones financieras, la Conferencia votó que se efectuaran, durante el año, *dos colectas*: una para la dotación de una cama en el Refugio de San Giovanni (Italia), a nombre de los valdenses del Distrito Rioplatense; otra para sufragar los gastos de viaje del señor Daniel Breeze desde Bolivia hasta Colonia Valdense. Es público y notorio que dichos gastos ascienden a un total de pesos 630 o/u y que las colectas levantadas en las distintas iglesias



no alcanzó los \$ 200. Queda, pues, un fuerte déficit que es nuestro deber saldar de inmediato. *El honorario de los Evangelistas* incorporados al Distrito es fijado en \$ 80 ou y \$ 200 mn por mes, entendiéndose que ese es el honorario que la Comisión de Distrito se compromete a que se abone a todos los obreros de esa categoría. Cada Iglesia en la que trabaja el Evangelista, puede aumentar ese honorario hasta la cantidad de \$ 100 mensuales como máximo.

Teniendo en cuenta los *gastos corrientes* que la Comisión de Distrito efectúa todos los años, se resuelve que las distintas iglesias envíen a la Comisión una cuota anual a razón de \$ 0.10 ou por familia. El Tesorero de la Comisión hace notar el éxito muy poco halagüeño que alcanzó la colecta *pro jubilación de pastores, viudas y huérfanos* de pastores. Dicha colecta ha ido disminuyendo todos los años hasta llegar a un mínimo verdaderamente desalentador. Una Iglesia dió 2 pesos, otras no dieron nada. ¿Qué hacer? Opinamos que ha llegado el momento en que los laicos deben despertarse y preocuparse seriamente de ese asunto. No son los pastores que deben ocuparse de él, sino los laicos; hasta tanto que estos últimos no se levanten resueltamente a defender los derechos de los obreros jubilados, éstos, a no ser que medien circunstancias especiales de familia, tendrán que pasar sus últimos años en la miseria, puesto que la caja actual de jubilación no les garantiza sino la pequeña suma de \$ 14 mensuales

(digo catorce pesos); a las viudas de pastor, la mitad de esa suma, es decir, una suma inferior a la que el Gobierno da a la vejez!!!

Algunos otros asuntos de menor importancia fueron tratados. Hubo muchas discusiones, animadas y llenas de interés, pero siempre en una atmósfera elevada de amor fraternal. No hemos advertido ninguna nota discordante en toda la Conferencia. Los invitados especiales de otras Iglesias merecen una mención especial. El señor Florentino Sosa, delegado de la Iglesia Metodista y pastor en Bahía Blanca, tomó parte activa en nuestras discusiones por lo cual le quedamos agradecidos. El señor Juan C. Varetto pastor bautista en La Plata, dirigió una Conferencia de Evangelización en el templo de Jacinto Arauz, la noche del 15 de marzo, delante de una gran asamblea. Sus palabras llenas de fuego impresionaron mucho a los oyentes.

En resumen, la Conferencia fué buena. Todos los que asistieron a ella y que tuvieron el privilegio de participar de los festejos conmemorativos de la fundación de la Colonia, guardarán un recuerdo gratísimo de los momentos de verdadera comunión fraternal pasados en Iris y de la generosa hospitalidad que a todos nos fué brindada en esa alejada colonia.

E. T.

### Actos de la Conferencia de Iris

1. Se abre la Conferencia el día 14 de marzo con un culto presidido por el pastor Ernesto Tron (Texto: Apoc. III-2).

2. Se constituye la Conferencia con los siguientes miembros; Presidentes de Consistorios: Ernesto Tron, Enrique Beux, Enrique Pascal, Lévy Tron, Guido Rivoir, J. P. Gonnet y Carlos A. Arnoulet; delegados de las iglesias: Emilio Roland, Luis Jourdan, David Rivoir, Juan Negrin Arduin, Emilio Gonnet, Miguel Rostagnol, Miguel Lauzarot, Pablo Artús, Augusto Gonnet y Enrique Malán; delegado de las Uniones Cristianas: Augusto Rével; Evangelista itinerante: J. P. Michelín Salomón; delegados de otras Iglesias: Juan Varetto, bautista; Florentino Sosa, metodista; Pablo Penzotti, Sociedad Bíblica, y Demetrio Acosta, Junta Continental.

3. La Mesa queda constituida como sigue: Presidente, Lévy Tron; Vicepresidente, Augusto Rével, y Secretarios, Guido Rivoir y Emilio Roland.

4. La Mesa fija como horario de las sesiones: de 8 y 30 a 11 y 30 y de 14 y 30 a 18 y 30, y como término de las deliberaciones, el día 17 a las 11.

5. La Mesa designa a los señores Ernesto Tron, Emilio Gonnet y Enrique Malán, miembros de la Comisión de Propuestas.

6. El Secretario de la C. de Distrito lee el Informe presentado por la misma.

7. El pastor de la iglesia de Iris lee, por extenso, el Informe de esa iglesia.

8. La Conferencia agradece a las personas que se ocuparon de la Escuela de Evangelistas y los invita a continuar, durante el curso de este año, el trabajo emprendido.

9. La Conferencia reconoce que en ciertas circunstancias sería necesario que el Evangelista Itinerante tuviera la autorización de bautizar e invita a la C. de Distrito a conceder esa autorización a los laicos, cuando lo crea conveniente.

10. La Conferencia, oídas las manifestaciones del delegado de las Uniones Cristianas acerca de la organización de la fiesta del Canto, invita a la C. de Distrito a ocuparse detenidamente del asunto, de acuerdo con la C. Directiva de la Agrupación de las Uniones Cristianas.

11. La Conferencia, oídos los informes del pastor Ernesto Tron, acerca de la personería jurídica de las iglesias valdenses de la región rioplatense, recomienda: 1.º A las Iglesias particulares, el conseguir su propia personería jurídica, y 2.º A la C. de Distrito, el nombrar una Comisión que se ocupe del asunto, autorizándola de hacer uso del título "Federación de las Iglesias Valdenses del Uruguay" u otro análogo, previa aceptación de esta resolución, por las Iglesias valdenses de la República Argentina.

12. El pastor Enrique Beux lee el Informe presentado por la Comisión pro Manual de Piedad.

13. La Conferencia agradece a la Comisión pro Manual de Piedad y la invita a proseguir el trabajo empezado, sometiéndolo luego a la aprobación del Cuerpo Pastoral y autoriza a la C. de Distrito la publicación de dicho trabajo.

14. La Conferencia considera bueno que en el Manual de Piedad se publique una introducción de las doctrinas cristianas.

15. La Conferencia, al augurar al pastor Enrique Pascal y señora y Lévy Tron y señora, un feliz regreso y permanencia en los Valles, formula el deseo vehemente de que pronto vuelvan a trabajar en este Distrito.

16. La Conferencia, oídos los informes del señor J. P. Gonnet, acerca de la adquisición de un local de cultos en Dolores (R. O.) que será de propiedad de las Iglesias valdense y metodista, acepta el proyecto que ha presentado la Comisión pro templo en Dolores, que ya ha sido aprobado por la Conferencia Metodista y hace votos a fin de que la obra sea para la gloria de Dios y adelanto de su reino.

17. La Conferencia oye complacida la declaración del señor Guido Rivoir, quien está resuelto a quedarse al frente de la Iglesia de Iris, hasta que otro conductor espiritual pueda hacerse cargo de esa Iglesia.

18. El pastor Enrique Beux lee el Informe financiero de la C. de Distrito.

19. La Conferencia exhorta a las Iglesias a contribuir con un mínimo de \$ 0.10 o|u por cada fa-

milia que las constituyen, para los gastos de la C. de Distrito.

20. La Conferencia invita a la C. de Distrito para que, de acuerdo con las decisiones tomadas en Conferencias anteriores y con las distintas Iglesias, vigile para que las colectas a la salida de los cultos, sean destinadas, con preferencia, a obras de beneficencia.

21. La Conferencia recomienda a las Iglesias de levantar una colecta para cubrir el déficit de los gastos de viaje del señor Daniel Breeze.

22. La Conferencia autoriza a la C. de Distrito para reeditar el catecismo, previa revisión y corrección del mismo por el Cuerpo Pastoral.

23. La Conferencia invita a las Iglesias del Distrito a levantar una colecta durante el año, con el fin de dotar de una cama al refugio Carlos Alberto, de San Giovanni, colecta aplazada el año anterior por razones de oportunidad.

24. La Conferencia aprueba con entusiasmo la propuesta del señor Enrique Pascal, para que la Mesa Valdense nos envíe una persona que nos visite y pueda conocer de cerca nuestras necesidades.

25. La Conferencia agradece a la C. de Distrito por el trabajo que ha realizado durante el año.

26. La Conferencia, en el deseo de aumentar la vida espiritual en las iglesias, invita a la C. de Distrito a celebrar cultos de avivamiento en el seno de ellas, valiéndose de elementos locales o de otras denominaciones, según lo crea mejor.

27. La Conferencia, enterada de la fundación de una sociedad de Historia Valdense en nuestro distrito, invita a los Consistorios a destinar la colecta hecha en ocasión del 17 de febrero, a dicha sociedad.

28. La Conferencia, al ocuparse del honorario de los Evangelistas que trabajan en nuestro distrito, fija en \$ 80 o/u o \$ 200 m/n el mínimo que les garantiza la C. de Distrito, dejando libres a las Iglesias que los ocupan para integrar hasta la cantidad de \$ 100 o/u el honorario mensual.

29. La Conferencia, considerando que los pastores Enrique Pascal y Lévy Tron asistirán al próximo Sínodo, les encarga que presenten las necesidades del Distrito, especialmente en lo que se refiere al envío de algún pastor, para llenar las vacantes.

30. Todos los delegados a esta Conferencia tributan los más efusivos agradecimientos y entusiasta admiración a los habitantes de estas regiones por la calurosa y hospitalaria acogida de que han sido objeto durante su estada en esta lejana pero progresista colonia, acogida que dejará gratísimos e imperecederos recuerdos en todos ellos.

31. La Conferencia nombra miembros de la C. de Distrito: pastor Enrique Beux, Presidente; Emilio Roland, Vicepresidente, y J. Pedro Gonnet, Secretario.

32. La Conferencia nombra delegados al Sínodo a los señores Mario Falchi y César Gay.

33. La Conferencia tributa un

aplauzo a la Mesa que presidió las sesiones.

34. La próxima Conferencia se celebrará en Ombúes de Lavalle, siendo nombrado predicador titular el señor Guido Rivoir y suplente el señor J. Pedro Gonnet.

35. La Mesa agradece a los miembros de la Conferencia por el espíritu de fraternidad cristiana que reinó durante el tiempo que se celebraron las sesiones.

36. La Conferencia termina con un culto de Santa Cena presidido por los pastores Enrique Pascal y Lévy Tron.

*La Mesa de la Conferencia*

## Un libro muy interesante

Se nos había anunciado que el señor Lévy Tron iba a publicar un opúsculo con motivo del 25.º aniversario de la fundación de Colonia Iris, pero el opúsculo se ha transformado en un verdadero libro de 184 páginas, muy bien presentado y claramente impreso. Contiene muchas láminas que representan escenas características de la localidad y fotografías de personas que tuvieron actuación descollante en el desarrollo de la Colonia Iris.

El libro intitulado "*Colonia Iris, en sus primeros 25 años, 1901-1926*", es una historia detallada, llena de episodios y de citas de suma importancia. Se lee del principio hasta el fin sin experimentar el mínimo cansancio. Al final de

la obra figura una estadística general de la colectividad valdense con indicaciones exactas y precisas del estado civil, de los cereales cosechados, de las maquinarias y hacienda de los colonos.

El señor Lévy Tron se ha hecho, con este libro y una vez más, acreedor a nuestra gratitud. No precisamos recomendar ese libro que será adquirido por los valdenses y nuestros amigos de inmediato. Se vende al precio de \$ 3 m|n y de \$ 1.30 o|u. Los pedidos pueden dirigirse al señor Alejo Griot, Jacinto Arauz, F. C. S. (Argentina), o a los pastores del Distrito.

*E. T.*

### «Historia de los Valdenses»

Nos regocijamos de poder avisar a los lectores del periódico que la «Historia de los Valdenses» del profesor Ernesto Comba, vertida al castellano por los señores Lévy Tron y Daniel Bonjour Dalmás, apareció finalmente en la forma de un hermoso libro de 288 páginas. La impresión es buena, a pesar de algunos errores que se han deslizado, en papel excelente, y cuenta con numerosos grabados muy interesantes. La obra se recomienda por sí misma. La historia del profesor Comba ha tenido muchísimo éxito en Italia. Está escrita en una forma clara, popular y atrayente. El libro se lee como una novela. Los traductores han cumplido con su cometido arduo y delicado, con verdadero acierto, puesto que han sido fieles al original y lo han tra-

ducido en forma castiza. Todas las familias valdenses deben adquirir este espléndido libro que ha de figurar al lado de la Biblia.

Muy bien dicen los traductores en la introducción:

“Al dar a la publicidad la presente traducción de la «Historia de los Valdenses», del profesor Ernesto Comba, lo hacemos animados por un doble deseo: de difundirla y hacerla conocer a los valdenses de habla castellana, y de reafirmar los vínculos de simpatía y aprecio que deben unirnos a nuestro pueblo de los Valles...

“Quisiéramos ahora que la juventud que se levanta se inspirase en la gloriosa historia de nuestros antepasados. Quisiéramos que los ejemplos de fe, de perseverancia, de amor a la verdad, de que están colmadas esas páginas, sean también una surgente viva hoy. Que los sufrimientos, los martirios y los vejámenes de todo género que durante tan largos siglos soportó ese pueblo, humilde, paciente, tenaz y perseverante, para conservarnos la luz de la verdad, no hayan sido estériles”.

Agradecemos, en nombre de todos los lectores de MENSAJERO y de todos los valdenses, a los señores Lévy Tron y Daniel Bonjour Dalmás por el trabajo hecho.

Precio fijado para la venta: En rústica, \$ 3.25 m|n (\$ 1.50 o|u); en tela, \$ 4.25 m|n (\$ 2 o|u).

Los pedidos pueden dirigirse a los autores, en Jacinto Arauz, F. C. S., Pampa Central (Argentina) o a los pastores del distrito.

*E. T.*

**HOMENAJE AL PASTOR LEVI TRON**

Como broche de inmenso valor, los valdenses de Jacinto Arauz y anexos quisieron cerrar el ciclo de los festejos conmemorativos del vigésimoquinto aniversario de su fundación, así como de la Conferencia de Distrito allí celebrada, ofreciendo una sencilla pero espontánea y bien elocuente demostración a quien fué su conductor espiritual desde hace seis años, señor Lévy Tron y señora, quienes se ausentan definitivamente de la localidad.

La fiesta fué improvisada y no obstante alcanzó un brillante éxito. Se realizó el jueves 17 de marzo en el monte de tamariscos del señor Luis Bertón. Acudieron a ella colonos de todos los grupos de aquella inmensa congregación, la que cuenta con mayor número de templos y capillas que cualquiera otra en todo el Distrito, y la segunda en cuanto al número de familias.

Se ofreció al mediodía a los concurrentes un sabroso asado. Por otra parte, cada familia llevó un variado y riquísimo surtido de los más agradables manjares.

Después de haber pasado en bien grata compañía varias horas de amena conversación, se realizó un sencillo acto. A pedido de los organizadores, fué presidido por el pastor Enrique Beux, quien, después de haberse cantado algunos himnos y de haber elevado al Omnipotente una sentida oración, pronunció un elocuente discurso tomando como texto las palabras de

San Pablo a Timoteo: "No temas".

Se adhirió al acto el delegado A. Rével con breves palabras en las que destacó e hizo resaltar la intensa obra realizada por el activo pastor Lévy Tron, quien, en todo momento, fué eficazmente secundado por todos los valdenses, quienes no escatimaron su decidido concurso y buena voluntad.

Habló después el pastor Ernesto Tron pronunciando una bien inspirada y vibrante alocución que emocionó ostensiblemente a toda la concurrencia; hizo resaltar la fecunda actividad espiritual desplegada por el pastor que se ausenta, durante todo su ministerio en aquella congregación tan numerosa y en vías de formación, e insistió sobre los momentos de angustia y de dolor por los que muy frecuentemente pasa todo ministro de Dios en el cumplimiento de su santa misión, angustias y dolor que no trascienden al público sino que se ahogan en el secreto con Dios.

En nombre del Consistorio y de la Congregación el Vicepresidente del mismo, señor Augusto Gonnet pronunció algunas breves palabras de profunda gratitud hacia el pastor que deja la Congregación, palabras que selló con un estrecho y emocionante abrazo.

Contestó, cerrando el acto, el pastor homenajeado, visiblemente emocionado, agradeciendo desde lo íntimo de su alma el acto sencillo pero reconfortante con que se le brindaba y del que guardará imperecedero recuerdo.

El señor Lévy Tron se ausenta en busca de un necesario y merecido descanso con la íntima satisfacción de haber cumplido con su deber en la medida de sus fuerzas.

Son por cierto bien merecidos el descanso y la satisfacción. El señor Tron ha desplegado durante todo su ministerio una actividad de las más encomiables en todo orden de cosas, sin descuidar nunca la parte primordial de su misión sagrada.

Durante varios años el señor Lévy Tron fué director de MENSAJERO VALDENSE al que consagró con entusiasmo muchas de sus energías y su saber; durante su ministerio se levantaron en la parroquia tres templos y la casa pastoral, habiendo trabajado en la realización de tales obras con ahinco y firmeza a toda prueba; con el valioso concurso del activo miembro del Consistorio, señor Daniel Bonjour Dalmás, tradujo al castellano la "Historia de los Valdenses" del profesor Comba, historia bien terminada, con gran número de grabados, y que ocasionó grandes trabajos para ser llevada a feliz término; ella forma un abultado volumen que no debe faltar en ningún hogar valdense. Publicó también el señor Tron algo que él llama opúsculo, pero que es en realidad un verdadero libro y que se refiere, con gran número de detalles y datos estadísticos, a la fundación y a los 25 primeros años de aquellas colonias. Por último, publicó en 1925, el interesante "Calendario Bíblico", algo nuevo, en español, y que es de verdadero provecho para todo cristiano.

También tomó parte muy activa en la organización de los festejos con que se conmemoró esta primera etapa de aquellas colonias que han adquirido tan esplendente desenvolvimiento en estos últimos años.

Después de una labor tan intensa y tan proficua, de una consagración tan abnegada y fiel a su misión, son bien merecidos la aprobación entusiasta y los aplausos calurosos a tan valiente obrero del Señor, y se los tributamos sinceramente en nombre de todos los valdenses y desde lo más íntimo del alma.

a. r.

---

### Sociedad de Historia Valdense

Puede ser que a muchos de los lectores de MENSAJERO VALDENSE les sorprenda este encabezamiento y que se estén preguntando el por qué de él. Su legítima curiosidad va a ser satisfecha en seguida si se toman el trabajo de leer con alguna atención los renglones que siguen.

Ante todo les diré que no se trata de ninguna sociedad de afuera, sino de una sociedad *nuestra*, completamente nuestra, es decir, formada por miembros de las iglesias valdenses de la región rioplatense. Otra observación previa: la sociedad de Historia Valdense no está por nacer, sino que ha nacido ya, y en su deseo de vivir, de desarrollarse y de prosperar, hace ahora, por primera vez, oír su voz — que no es de llanto, sino de alegría —

para decir a nuestras Iglesias: "Heme aquí, una hija vuestra, que viene a reclamar su parte de vuestro amor y de vuestros cuidados. Soy recién nacida, pero, D. M., creceré, y confío poder pronto hacer algo, tal vez en escala muy modesta, pero algo que pueda demostrar que mi venida al mundo no es intempestiva ni será inútil".

El acta de nacimiento de la Sociedad va a continuación:

"Reunidos en Ombúes de Lavalle, después de la Asamblea general de las U. C. de Jóvenes, el 2 de marzo de 1926, los que firman aquí abajo se constituyen en "Sociedad de Historia Valdense", fijando en un peso oro uruguayo cada año, la contribución de cada socio, nombrando como miembros de la Comisión Directiva provisoria a los señores Augusto Rivoir, Enrique Beux y Guido Rivoir.

La Sociedad se constituirá definitivamente cuando los socios lleguen al número de veinticinco. — Rivoir Guido, E. Beux, Juan P. Gonnet, Augusto Rével, Clemente A. Ugón, José Negrin, Emilio Félix, Ermanno Costabel, Emilio Roland, J. Pedro M. Salomón, Pablo M. Salomón, Juan S. Pontet, Enrique Gonnet, Enrique J. Perrachon, Juan Berger, David Negrin, Emmanuel Galland, Juan S. Dalmás, David Rostagnol".

Muy satisfecha del resultado conseguido en pocos minutos de propaganda, la Comisión provisoria decidió esperar hasta la Conferencia ya próxima para presentar el proyecto y alcanzar el número de socios requerido para constituir-

se definitivamente la Sociedad. Así fué hecho, y en Jacinto Arauz, la noche del 16 de marzo, en una reunión citada expresamente, en la que hablaron los tres miembros de la C. D. provisoria, se agregaron los siguientes socios: Ernesto Tron, D. Bonjour Dalmás, Juan Negrin Arduin, Enrique Malán, Eugenia F. de Griot, Hilda E. Conte Grand, Olivia V. Dalmás, María B. de Bertón, Ida E. Bonjour, Esther A. Costabel, José S. Bonjour, Juan M. Long, Víctor Bonjour, Felicia A. R. de Martínez, Felipe Brozia (hijo).

Han alcanzado al número de 32 los socios fundadores, y 28 de ellos han entregado en manos del que suscribe su contribución para un año. La "Sociedad de Historia Valdense" está, pues, definitivamente constituida.

Quedó entendido que la Comisión provisoria seguiría como tal hasta la Conferencia de 1927, siendo encargada de hacer propaganda para conseguir en todas nuestras Iglesias el mayor número posible de socios, organizar los grupos o secciones en cada una de ellas, formular los reglamentos, etc., y convocar entonces una Asamblea general.

Próximamente el señor Guido Rivoir explicará en nuestro periódico cuál será el objeto de la Sociedad y los fines que se propone conseguir.

Agrego tan sólo que las adhesiones se pueden comunicar directamente o por intermedio de algún socio, a cualquiera de los miem-



lros de la Comisión provisoria, y la cuota de socio al que suscribe.

*E. Beau.*

## SECCION DE LAS UNIONES CRISTIANAS

“A tout seigneur, tout honneur”. El puesto de honor, en este número de MENSAJERO VALDENSE, pertenece a nuestros hermanos de Iris. Empezamos, pues, con el relato de un acontecimiento que interesa a los lectores de esta sección y que hemos tenido el placer de presenciar.

En el Triángulo, que hoy está de parabienes, fué erigido un edificio, hace algunos años, para ser destinado a la juventud de aquella zona. De inmediato se organizó una Unión Cristiana, bajo la dirección del señor Augusto Gonnet. Esa sociedad se distinguió en seguida por la actividad y el espíritu de desprendimiento de sus miembros que se esforzaron, en todo tiempo, por ser útiles a la Iglesia y a sus semejantes. Cuenta actualmente con 54 socios activos.

La noche del 18 de marzo próximo pasado, el salón de la Unión Cristiana se hallaba lleno de jóvenes que habían acudido allí para una reunión. Hizo uso de la palabra ante todo, el señor Augusto Rével, delegado de la Asamblea de Ombúes de Lavalle ante la Conferencia de Iris, dirigiendo un mensaje evangélico enérgico a los concurrentes sobre el siguiente texto: “Acuérdate de tu Creador en los días de tu mocedad”. Hablaron después el señor Miguel Rostagnol,

en representación de la Unión Cristiana de Tarariras, y por último el señor Ernesto Tron.

Guardamos un recuerdo muy grato de esa reunión. Hemos visto allí jóvenes bien dispuestos, entusiastas, deseosos de aprender y adelantar en el camino cristiano. Los himnos bajo la dirección del señor Alberto Robert, fueron cantados con ánimo y con vida. Felicitamos al señor Robert, alma del canto del Triángulo, al señor Augusto Gonnet, Presidente de la Unión Cristiana, a todos los miembros de la Comisión Directiva y a los socios sin excepción por los esfuerzos realizados. ¡Adelante y que Dios les bendiga!

Anotamos con placer que la Asociación Cristiana de Jóvenes de Jacinto Arauz sigue adelante cumpliendo su noble misión de educación y de instrucción de la juventud. Los miembros de la Conferencia no han de olvidar nunca la amabilidad que tuvieron las señoritas de esa simpática institución en ofrecerles diariamente un te para aliviar las duras labores de las sesiones.

*E. T.*

## MIGUEL SERVETO

“Le Bulletin Hispanique” (1-1925), ha publicado documentos recién descubiertos por Marcel Bataillon, en el Archivo Histórico de Madrid, en el fondo de la Inquisición (Lib. 321-322), que se refieren al primer proceso de Miguel Serveto.

Hijo de Antonio Serveto y Reves, notario de Tudela (Navarra), el joven Miguel había estudiado en la Universidad de Zaragoza, y en 1528 en la Facultad de Derecho de Tolosa (Languedoc), (1) donde “tomó conocimiento con algunos escolares, en leer la Santa Escritura y el Evangelio” (J. Calvino). Como secretario al servicio del confesor de Carlos V, el aragonés Juan de Quintana, Miguel le acompañó a la coronación del emperador por el Papa, en Bolonia, y a la Dieta de Augsburgo (junio 1530), en la cual oyó la Confesión de fe luterana. Allí entró en relación con Melancton y Lutero, y pasó por la crisis moral y religiosa, la ruptura con el papismo. Por motivos de conciencia, renunció a su puesto y a la protección imperial, y buscó en los reformistas Bucero (en Estrasburgo), Ecolampadio (en Basilea, octubre de 1530) alguna dirección; pero no le satisfacía la reforma incompleta e inconsecuente de estos grandes teólogos, y encontró en Alsacia algunos bautistas (mal llamados *anabaptistas*), se bautizó. (2)

(1) Tolosa había sido en la Edad Media el foco de la libertad religiosa y de la “herejía” que no pudo apagarse sino por la Inquisición.

(2) El acto de acusación del procurador Rigot ante el Consejo de Geneva (24 de agosto de 1553), no menciona otra causa que su opinión contraria al bautismo de los recién nacidos y a la creencia general. En efecto, en su libro *Restitución del Cristianismo*, había escrito en contra del paidobautismo. A. Roget, *Hist. du peuple de Geneva*.

Le fué imputado por crimen este verdadero bautizo, por los papistas como por los reformados, más bien que la causa de antitrinitario. En el tercer interrogatorio (agosto 17) Serveto “llamaba *trinites* a los que cren la Trinidad (histórica), porque él mismo la cree.”

“Estudioso de la Santa Escritura, teniendo celo de la verdad”, en 1531, a la edad de veinte años, publicó en Haguenau (Alsacia) un primer Tratado, no contra la Trinidad, sino contra los *errores* y las *especulaciones* metafísicas y fórmulas nicenas y católicas. “De Trinitatis Erroribus”, libro VII.

Léanse los libros del pastor Tollin de Magdeburgo, y del pastor Ch. Dardier, de Geneva, en favor del mal notado. Este libro fué revisado más tarde por el autor, en el sentido de afirmar la preexistencia del Verbo, según el prólogo de San Juan, y la filiación divina de Jesucristo.

(Continuará).

## ENTRE NOSOTRAS

Nunca es tarde, amiga mía, para emprender el camino que nos ha de conducir al verdadero cumplimiento de nuestros deberes, sin espejismos atormentadores, sin falsos mirajes; que la vida de la mujer buena y sencilla tiene una actuación clara y definida que la

hace querida y respetada de todos los que saben apreciar sus virtudes.

—Desgraciadamente, no siempre comprendemos el valor de nuestra misión perfectamente cumplida, y nos dejamos llevar... sin detenernos a pensar en las funestas consecuencias de semejante proceder.

—Bueno, pero reconocer el error es salvarlo.

—Ante todo, quiero hacer justicia y rendir justo homenaje a quien me preparó para llenar satisfactoriamente mi tarea de buena ama de casa. Ahora, que estoy contenta, porque me siento más indispensable que nunca en la alegría de mi hogar, comprendo, señora, todo lo que valían sus consejos y sus reflexiones, cuando me hablaba de crisis y de dificultades. A mí se me daban todos los gustos y un capricho mío era ley para mi esposo. Yo no averiguaba lo que esa ventura efímera traía de disgustos a mi compañero. He aquí por qué no creía en la crisis, en las contrariedades, en la imprescindible necesidad de economizar, de disminuir los gastos. Pero hubo un cambio brusco: a mi esposo le rebajaron el sueldo, y él, con dolor, me anunció que era preciso reducir el presupuesto.

—¿Y cómo se arregló usted?

—Entonces comprendí cuánto había derrochado. Me pesaban como una cruz todos mis antojos, y para destruir ese pasado quise poner en práctica los consejos que usted me diera un día tan bondadosamente. Esto le explicará el por qué me encuentra ahora siempre

en mi casa, y cómo no me permito ya el lujo de recorrer las tiendas y las vidrieras en busca de novedades y chucherías inútiles.

—Sería de desear que todas aprendieran tan pronto a saber economizar, evitándose muchos sinsabores, y, a veces, hasta rompimientos. A propósito de rompimiento; he recibido hace un instante una noticia que me ha contrariado muchísimo. Una niña que conozco desde pequeña y que estaba comprometida y próximo a casarse ha roto su compromiso. ¿Y sabe usted cómo medía ella el cariño de su novio? — un joven simpático y laborioso; — pues, sencillamente, por las comodidades que podía facilitarle. Fueron tantas las pretensiones de la chica, — que deseaba divertirse, gozar y tener un mundo de cosas bellas — que el joven se convenció de que esa mujer nunca podría ser la compañera que él buscaba.

—Como esa... ¡hay tantas!

—Afortunadamente, pudo volver a tiempo sobre sus pasos. Casados, habrían sido dos desgraciados.

—Así somos muchas mujeres. Lujo, placeres, comodidades; esto es lo que exigimos; y si no se realiza nuestro sueño nos consideramos sumamente desdichadas.

—Y no crea usted que sean sólo las novias las que no entienden que en algo más verdadero ha de fundarse el cariño. Hay muchas madres que malgastan, por el solo placer de satisfacer un capricho, el dinero que pertenece a sus hijos. En cambio, cómo encantan esas mujeres que saben aprovechar un

traje y sacan de él una prenda para una hermanita, para una hijita. La economía femenina está en lo pequeño; poco a poco, la mujer ordenada puede regularizar la vida de su hogar.

—El lujo, en esta época de carestía y de luchas, es vergonzoso en una mujer. ¡Es un defecto, un egoísmo abominable! Es la indiferencia, el desamor más palpable hacia su familia y la sociedad entera.

—Tiene usted razón. El lujo fué siempre nuestro enemigo, nuestra ruina. Pensemos en el futuro. Lo que sepamos economizar será savia que mantendrá en una feliz estabilidad los destinos de nuestro hogar. Descuidar este deber; seguir como ayer derrochando en cosas inútiles o superfluas ese dinero que falta a millares de seres, es renegar de nuestra más hermosa contribución; es olvidar que somos mujeres, para convertirnos en tiranas. Nuestra previsión afianzará la felicidad colectiva, tengámoslo muy presente. Porque así como reclamamos santos derechos, debemos recordar también que tenemos santos e ineludibles deberes.

*Cármén S. de Pandolfini.*

## Ecos del Uruguay

COLONIA VALDENSE. — Dejó de existir la señora Magdalena Negrin de Rebufat, después de dolorosa enfermedad, el 10 de marzo. Un numeroso cortejo acompañó a su última morada a esta madre de familia, que fué un ejemplo

de laboriosidad. En otros tiempos, cuando había una obra evangélica valdense en el Rosario, el hogar Rebufat fué siempre la casa hospitalaria de cuantos trabajaron en la obra, y la señora Rebufat, a pesar de los trabajos de su numerosa familia, recibía a todos con una afabilidad dulce y sonriente. Deshojamos hoy sobre su tumba flores de profunda gratitud y alto aprecio. Dios sabe que trabajó también para Él. Presentamos a toda su familia la expresión de nuestra simpatía cristiana.

—Partió igualmente para la patria mejor, la joven señora Lydia Geymonat de Gardiol, después de una larga y penosa enfermedad. Deja a pequeños huerfanitos que pierden a una madre cariñosa, dulce y cristiana. Su salud precaria le había dado una aureola de tristeza suave poco común. Pedimos a Dios que sea el consuelo de su afligido esposo y de los pequeñitos que lloran a su buena madre.

—Hállase siempre delicado de salud el señor Manuel Allío. No olvidemos en nuestras oraciones a este buen hermano.

—Ha fallecido en el Rosario el señor José Estruch, hombre honesto, culto y laborioso. Fué siempre un luchador y un defensor de la causa escolar. Nos asociamos al inmenso dolor que su partida causa a su numerosa familia y a sus amigos.

—Hemos recibido una amable invitación para asistir a las sesiones del Congreso de las Sociedades de Fomento, a celebrarse el 29 del corriente y será con placer que asistiremos a esta reunión de las fuerzas rurales.

—Nos visitó el pastor luterano americano señor Soler, de Buenos Aires, en compañía del señor Florín, de Riachuelo. Se mostró complacido de la existencia de la obra de la juventud y de la Escuela del Hogar. Admiró el hermoso templo de Colonia Valdense y reconoció que en esta localidad se ha trabajado con verdadero tesón para tener un edificio amplio y bello como el templo y un centro de enseñanza importante como lo es el Liceo de Colonia Valdense.

—Debe operarse en estos días en un sanatorio de la Capital, la señora María Berton de Roland. Nuestros mejores votos para una pronta mejoría.

—Parece que es una realidad la creación de una Escuela de Lechería en Colonia Suiza. La colonia vecina contará entonces con una escuela que será el mejor técnico director de sus productos y que abrirá una era nueva de progreso para los laboriosos colonos de Colonia Suiza. Felicitamos a nuestros vecinos, de todo corazón.

—Se han unido en matrimonio la señorita Beatriz Malán con el señor Ramón Errecarte y la señorita Emma María Dalmás con el señor Hugo Santiago Tourn. Dios bendiga abundantemente estos nuevos hogares.

—Las familias Bonnet y Dalmás ofrecieron a los numerosos invitados de la boda de los esposos Bonnet-Dalmás un chocolate en el Salón de la Juventud, exquisitamente ataviado para esa circunstancia. Las maestras de la Escuela del Hogar, señoritas Adela Tourn y Esther Gonnet, eficazmente ayudadas por otras señoritas amigas de la hoy señora Bonnet presentaron una hermosa mesa cubierta de preparaciones reposteriles que exigieron mucha labor, mucha dedicación y mucho cariño. El señor La Chapelle y la señorita María Geymonat Bonjour, tocaron escogidos trozos de música, mientras se hacían los honores debidos a los exquisitos manjares preparados y servidos por bellas y útiles manos femeninas. Renovamos a los esposos Bonnet-Dalmás nuestros votos de dicha.

—Transcribimos la siguiente comunicación: “La señora María A. de Geymonat y familia y el que suscribe, quieren hacer público su agradecimiento por medio de MENSAJERO VALDENSE, a todas las personas, vecinos, parientes y amigos que han dado muestras de simpatía a la ya bienaventurada señora Lydia G. de Gardiol, durante su larga enfermedad en Colonia Valdense. Ultimamente tuvo que trasladarse a Montevideo, y allí recibió atenciones múltiples de miembros del Ejército de Salvación. El brigadier D. E. Tho-

mas, al tener la noticia del fallecimiento de la señora de Gardiol, se ofreció espontáneamente para correr con los trámites de sepultura, y en el momento del sepelio de los restos mortales de la que fué mi fiel compañera, hizo uso de la palabra el capitán Chamorro, dirigiendo a Dios una sentida oración, siguiéndola con la lectura de la palabra de Dios y terminando con una oración de bendición sobre ese acto el brigadier Thomas. Quedamos, pues, muy agradecidos en estos momentos de prueba, a todas esas personas y a todos los que nos ayudan a soportar nuestro gran dolor. — *Felipe A. Gardiol*”.

—Continúan con todo éxito las ventas de la nueva colonia valdense “Nin y Silva”, de Arroyo Negro, 3.ª sección judicial del departamento de Paysandú. Las chacras que aún quedan disponibles, pueden solicitarlas al doctor Celedonio Nin y Silva, Sierra 2122. Montevideo, o al señor Juan A. Gilles, Colonia Valdense. En el próximo número de MENSAJERO VALDENSE daremos la nómina de esos compradores.

—Transcribimos de “Colonia Suiza”: “*Congregación Evangélica*. — Presidiendo el señor Federico Gilomen y actuando en secretaría el señor Otto Wullich, se llevó a efecto el domingo de tarde la asamblea general ordinaria de la Congregación Evangélica.

Se dió lectura del acta de la asamblea última y del movimiento de caja, siendo aprobados. Acto continuo se trató el asunto relacionado con la adquisición de un nuevo pastor, en virtud de renunciar su cargo el señor Arnoldo Richter, por ausentarse definitivamente a Alemania. Sobre ese particular, se acordó realizar la suscripción de costumbre entre los afiliados a la congregación, y de acuerdo con los recursos que se reúnan, realizar el contrato con el nuevo pastor.

Finalmente se resolvió también tributar un homenaje de despedida al señor Arnoldo Richter, como reconocimiento del importante cometido realizado en la dirección del Templo Protestante”.

ESTANZUELA. — Muy animado resul-

tó el te de los socios de la Unión Católica de Riachuelo en el local de sesiones en Estanzuela, en casa del señor Gonnet y Ricca.

Esta Unión anuncia su asamblea semestral para el cuarto domingo de abril e invita a las Uniones, especialmente las vecinas, a enviar representantes.

—La Unión Cristiana del Riachuelo proyecta una gran reunión para el 17 de abril, dedicada especialmente a la juventud.

La Comisión Organizadora hace un llamado general a toda la congregación y especialmente a la juventud, pues para ella es la fiesta.

La Comisión Organizadora espera poder presentarles ese día un orador nunca oído entre nosotros y cuyo discurso versará sobre un tema de especial interés para la juventud.

Todas las Uniones Cristianas quedan invitadas y reservamos números en el programa para las de Tarariras, San Pedro, Colonia y Cosmopolita.

La fiesta se realizará en el monte del señor M. Lauzarot, en Estanzuela.

— *Corresponsal.*

—Efectuóse el 20 del ppdo., la boda de la señorita Carolina Guigou con el joven Víctor Avondet. La nueva pareja fijó su residencia en Estanzuela, en la casa paterna del joven Avondet. Lamentamos no poder dar más detalles por haberse efectuado la boda en la mayor intimidad.

—Para el 27 del corriente está anunciado el enlace de la señorita Margarita Soulier con el señor Juan Rivoir.

—Dentro de breves días partirán para Montevideo y Buenos Aires, respectivamente, los estudiantes Carlos Negrin y David Gonnet.

—Se ausentaron para Iris los señores Miguel Lauzarot y señora y Esteban Guigou y señora.

—A Colonia Valdense, con el fin de seguir los cursos del Liceo, el joven Carlos A. Perrachon.

—Hubo de ser trasladado a Montevideo para una revisión médica, la señora Matilde P. de Florin. Felizmente el mal que temía no existe, por lo

que pronto volverá al seno de su familia.

—El señor Enrique Guigou, que se había quebrado una pierna, sigue en asistencia, debido a ciertas complicaciones que se presentaron en su organismo.

—Se han terminado en su totalidad los trabajos de trilla.

—Gracias a Dios, la cosecha en general ha sido bastante buena, aunque hay excepciones.

—Han llegado ya los delegados y visitantes a la Conferencia de Iglesias. Traen una buena impresión de los trabajos y sólo lamentan que nos volvamos a quedar sin pastor.

—Nos visitan de Iris y Entre Ríos las familias de Negrin-Rivoir y Guigou-Negrin. Están pasando una temporada entre sus numerosos parientes.

—El domingo 14 del corriente tuvimos el alto placer de escuchar en el culto del Riachuelo, la autorizada palabra de nuestro amigo el joven pastor luterano don Jaime Soler. Basando su disertación sobre el versículo que dice: "Levántate tú que duermes", hizo el orador una comparación de los males que aquejaban en aquel entonces y los que aquejan ahora, haciendo resaltar el valor del llamamiento cuyo poder es igual hoy que hace 1925 años.

Después del culto, un caracterizado grupo de familias ofreció al señor Soler un te a orillas del arroyo Riachuelo. — *Corresponsal.*

TARARIRAS. — Ya se encuentran de regreso entre nosotros la mayor parte de los que concurren a la conferencia en Iris.

—Es con pesar, que fué recibida en ésta la noticia de la partida para la Argentina, de nuestro apreciado pastor señor Guido Rivoir. ¡Qué Dios lo acompañe y le dé fuerzas para realizar allí una gran obra para el adelanto de su reino! Hacemos votos para que pueda regresar pronto al seno de la congregación.

El señor Rivoir emplea los pocos días que le quedan de estada en ésta, en visitar las familias y despedirse.

—Los señores Herman Costabel y

Miguel E. Rével, procedentes de los Valles, después de pasar varios días en ésta, se trasladaron a Miguelete y Quintón, empleándose en las casas de Jourdán y Ricca, respectivamente. Les deseamos muchas prosperidades en nuestro suelo.

—Esta Asociación en su sesión del 14 del actual, ha resuelto reanudar los ensayos de canto, nombrándose para ese objeto una Comisión compuesta por los señores J. Pedro M. Salomón, Carlos Rostán y J. Pedro M. Rostagnol. Esta Comisión resolvió ensayar los jueves por la noche, empezándose el 25, e invita, de una manera especial, al elemento joven a participar de ellos. Estos ensayos serán dirigidos por los señores J. Pedro Rostán y J. Pedro M. Salomón. — *Corresponsal.*

SAN PEDRO. — El cuarto domingo de febrero el culto en ésta estuvo a cargo de los señores Luis Jourdán y Santiago Rostagnol. Hubo buena concurrencia.

—El segundo domingo de marzo el señor Enrique Gonnet dirigió el culto.

—De Iris visitaron a sus parientes del Uruguay el señor José Negrin y su familia.

—De Rosario Tala (Entre Ríos) vinieron a visitar a sus parientes el señor Enrique Guigou y señora.

—El 16 de marzo vino un varoncito a aumentar y alegrar el hogar de los esposos Abel Félix y Emma Costabel. ¡Qué Dios le bendiga y lo haga hijo suyo!

—Hubo familias con enfermos de gripe, entre otras, la de los señores Benech y de Charbonnier-Bertón. — *Corresponsal.*

RIACHUELO. — *Viajeros.* — Nos visitaron de Entre Ríos (Rosario Tala), el señor Enrique Guigou y señora Constancia Negrin. De Villa Iris, el señor José Negrin y señora Magdalena Rivoir y sus cuatro hijos.

—Salieron para Jacinto Arauz a visitar a sus parientes: Miguel Lauzarot y señora, Esteban Guigou y señora, Paulina Bertinat de Graht y su hija señorita Delia, Rosa Bertinat de Ríos y señora Herminia Fripp de Grant.

—El 20 de febrero se celebró el enlace del joven Víctor Avondet con la señorita Carolina Guigou, y el 5 de marzo, el del joven Antonio J. Bautista Vignier con la señorita Cora Davyt. éstos últimos fijaron su residencia en Buenos Aires.

—Después de consultar a un especialista en Montevideo, regresó la señora Matilde Perrachón con buenas noticias.

—El 24 de febrero los pastores P. Penzotti y Jorge Howard nos visitaron con el camión bíblico. Celebraron un culto por la tarde, y en la noche una conferencia con proyecciones luminosas. — *Corresponsal.*

---



---

## ERNESTO ROLAND

ESCRIBANO PÚBLICO

Asuntos judiciales con asesoramiento del Dr. D. Celedonio  
Nin y Silva

Ventas, Sucesiones, Particiones, Dinero en hipoteca

NUEVA HELVECIA

DPTO. COLONIA

---

**El Cuartel Regional del Ejército de Salvación, Calle Ituzaingó 1522.** dispone de piezas amuebladas en el «Hogar de Marineros», para familias o personas solas, cobrando sólo 1.50 por día por persona; se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias a las familias que lo soliciten; así como esperar en la Estación Central, *en uniforme*, a todos los que lo pidan. — Brigadier DAVID E. THOMAS.

## ¡Aviso a los suscriptores!

Para adquirir la «*Historia de los Valdenses*» que acaba de aparecer, dirigirse a los señores pastores Ernesto Tron (Colonia Valdense) y Enrique Beux (Cosmopolita), señor Juan Pedro Salomón (Tarariras-Riachuelo-San Pedro) y a los evangelistas D. Breeze (Ombúes y Miguelete) y Juan Pedro Gonnet (Cañada Nieto y Dolores) En *Colonia Valdense* habrá un depósito de la Historia (Dirigirse a Ernesto Tron).

El depósito para la Argentina quedará en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmas) pero se podrá adquirir la Historia, también por intermedio de las principales Librerías evangélicas de la República. A fin de facilitar la circulación del libro, hemos remitido una cierta cantidad de ejemplares a los siguientes señores: Juan Pedro Constantino (Colonia Belgrano y San Carlos), Teófilo Rostan (Rosario Tala), Pedro Tourn (Colonia Alejandra) y José Ferrando (Monte Nieves).

Precio fijado para la venta:

<i>En rústica.</i>	. . . . .	3.25	m n	(\$ 1.50 o u)
<i>En tela</i>	. . . . .	4.25	m n	(\$ 2.00 o u)

Estos precios valen para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países \$ 1.50 oro (un dólar y medio) en rústica \$ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

El librito «*Parábolas de Jesús*» se puede adquirir al precio de \$ 1.— m/n. (\$ 0.40 o/u.) dirigiéndose a los pastores y evangelistas

## Instituto Evangélico Americano

INCORPORADO AL COLEGIO NACIONAL

### COMERCIAL - PRIMARIO - KINDERGARTEN

SE ENSEÑA INGLÉS EN TODOS LOS CURSOS

Pupilos - Medio pupilos - Externos

Internado para niños y niñas \$ 80 — Basket-Ball - Lawn Tennis

Simbrón, 5160 - Villa del Parque

BUENOS AIRES



La Ferretería, Librería, Bazar, Almacén y Juguetería  
de **FRIDOLIN WIRTH**

Ha recibido un surtido *nuevo* de *artículos enlozados* de *calidad especial*, como también en *lozas* y *lata*; que está en condiciones *inmejorables* para *vender barato*

---

**CONSULTE PRECIOS DE LA CASA, QUE LE CONVIENE**

---

Variado surtido en artículos para *regalos* desde \$ **0.25** cents.

*Renglones especiales de la casa son:*

**Pinturas** en pasta y *preparadas*, vidrios, aceite, aguarrás «Pratts», cal para blanqueo y artículos para pintar.

*Artículos de mucha venta en la casa:*

**Libros, cuadernos** y útiles de colegio en general.

---

Compre **Arsénico Silesia** legítimo a \$ 0.55 el kg. y **Veneno «Triunfo»**, que *acabará con sus hormigas*

---

**COLONIA SUIZA** — Al lado de la Escuela Pública núm. 10 — Teléfono 12 A.

---

Comprar en la casa de **DUOMARCO Y PRIETO**  
es economizar dinero.

Compramos toda clase de frutos del país.

Pagamos buenos precios y vendemos barato.

*Duomarco y Prieto.*

---

**DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN**

De regreso de Europa ha reabierto su  
Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

---

Calle Rio Branco, 1540

MONTEVIDEO

UN LIBRO DE COCINA ES UNA  
GUIA PARA CADA HOGAR

**LIBRO DE COCINA**, por Ana M.  
Armand-Ugón de Tron. Contiene 58 ilus-  
traciones, 366 páginas. Se halla en venta  
a \$ 2.00 el tomo en casa de la autora y  
en los distintos domicilios de los pastores  
del Uruguay.

# EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNATARIO DE GANADOS, FRUTOS DEL PAÍS Y CEREALES

Vende ganados en la tablada, recibe trigo, lanas, cueros, etc., para ser vendidos por cuenta de los remitentes. Anticipa dinero para abonar los gastos de fletes, etc., y a cuenta de la mercadería recibida.

Garantiza obtener los mejores precios de plaza y conseguir verdaderas economías para las personas que lo ocupen.

Escritorio y Depósito: RONDEAU, 2042, MONTEVIDEO - Teléf. "La Uruguaya" 1630-Aguada

**ADOLFO ROLAND**

Cirujano Dentista

Trasladó su consultorio a

*OMBUES DE LAVALLE*

**DR. HORACIO CARNELLI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

*OMBÚES DE LAVALLE*

## "LA PALMA"

### SORTEO Y LIQUIDACIÓN

Liquida actualmente todo el surtido de invierno, tanto en Nueva Helvecia como en Nuevo Torino, y da cupones del gran sorteo que efectuará entre su clientela, dando al primer premio un rico automóvil.

En COLONIA SUIZA  
NUEVA HELVECIA

En COLONIA VALDENSE  
NUEVO TORINO

#### Comunicación a los Corresponsales y Agentes

ADVERTIMOS A LOS *CORRESPONSALES* DE LA ARGENTINA QUE, A PARTIR DEL QUINCE DE MARZO, LAS NOTICIAS DE LAS COLONIAS O GRUPOS VALDENSES DE LA ARGENTINA DEBERÁN SER REMITIDAS DIRECTAMENTE A LA DIRECCIÓN DEL PERIÓDICO EN COLONIA VALDENSE (URUGUAY).

ADVERTIMOS TAMBIEN A LOS *SEÑORES AGENTES* QUE, EN

ADELANTE, DEBERÁN DIRIGIRSE AL SEÑOR EMILIO ROLAND, ADMINISTRADOR DEL PERIÓDICO, POR TODO LO QUE SE REFIERA A LAS SUSCRIPCIONES, CAMBIOS DE DIRECCIONES, Etc.

MARGARITA B. DE VON RESTORFF. — Partera diplomada en las Universidades de Buenos Aires, Berlín y Zurich, ofrece sus servicios profesionales. — Consultas de 15 a 18. — Hasta nuevo aviso, en la casa de las Hermanas. — Habla castellano, alemán y francés. — Masajes e inyecciones.



